



## 2 BURNER GAS BARBECUE

GB

### 2 BURNER GAS BARBECUE

Instructions for use

CZ

### PLYNOVÝ GRIL SE 2 HOŘÁKY

Návod k použití

RS

### PLINSKI ROŠTIJ SA 2 GORIONIKA

Uputstvo za korišćenje

SI

### PLINSKI ŽAR Z 2 GORILNIKOMA

Navodilo za uporabo

SK

### PLYNOVÝ GRIL S 2 HORÁKMI

Návod na používanie

RO

### GRĂȚAR PE GAZ, CU 2 ARZĂTOARE

Instrucțiuni de utilizare



IAN 500462\_2507

**A**

1x 1



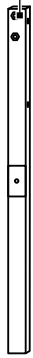
1x 2



1x 3



1x 4



1x 5



1x 6



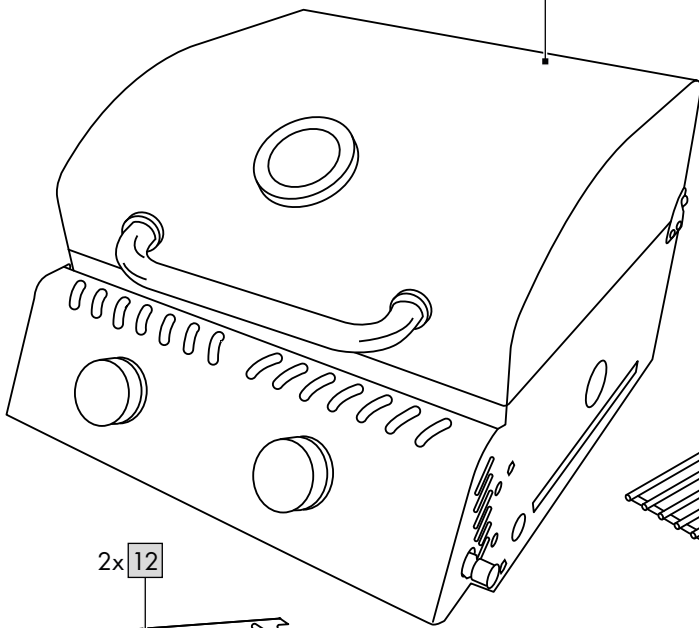
1x 7



1x 8



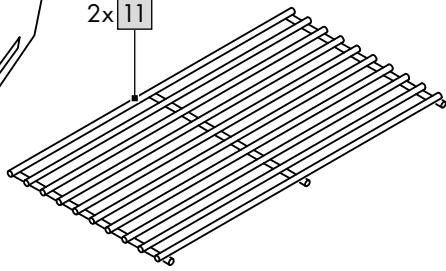
1x 9



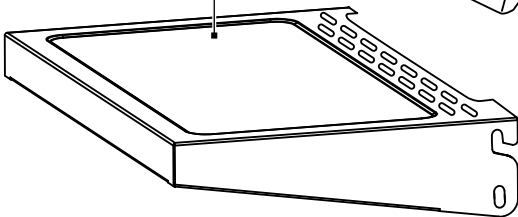
1x 10



2x 11



2x 12



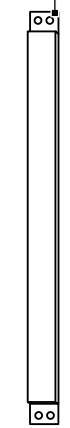
1x 13



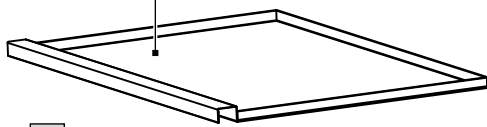
2x 14



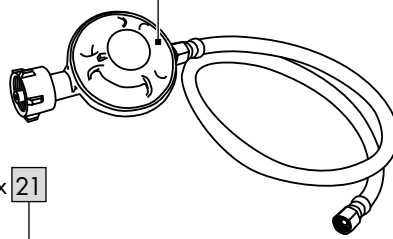
2x 18



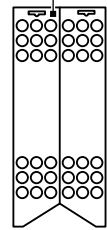
1x 15



1x 16



2x 17



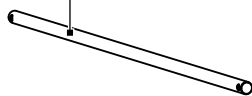
2x 19



2x 20



1x 21



1x 22



4x A



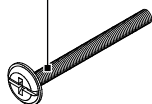
8x B



2x C



8x D



8x E



2x F

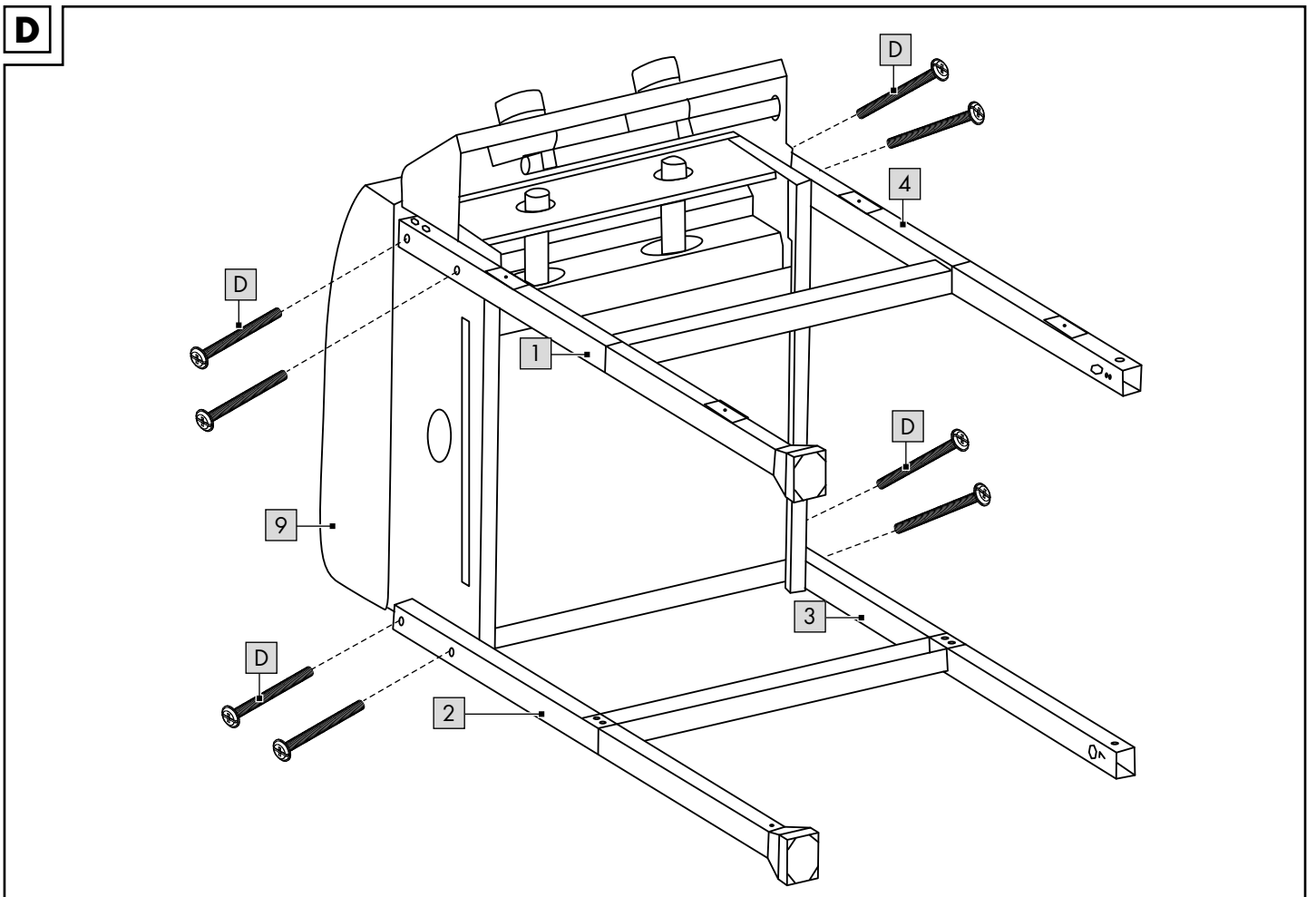
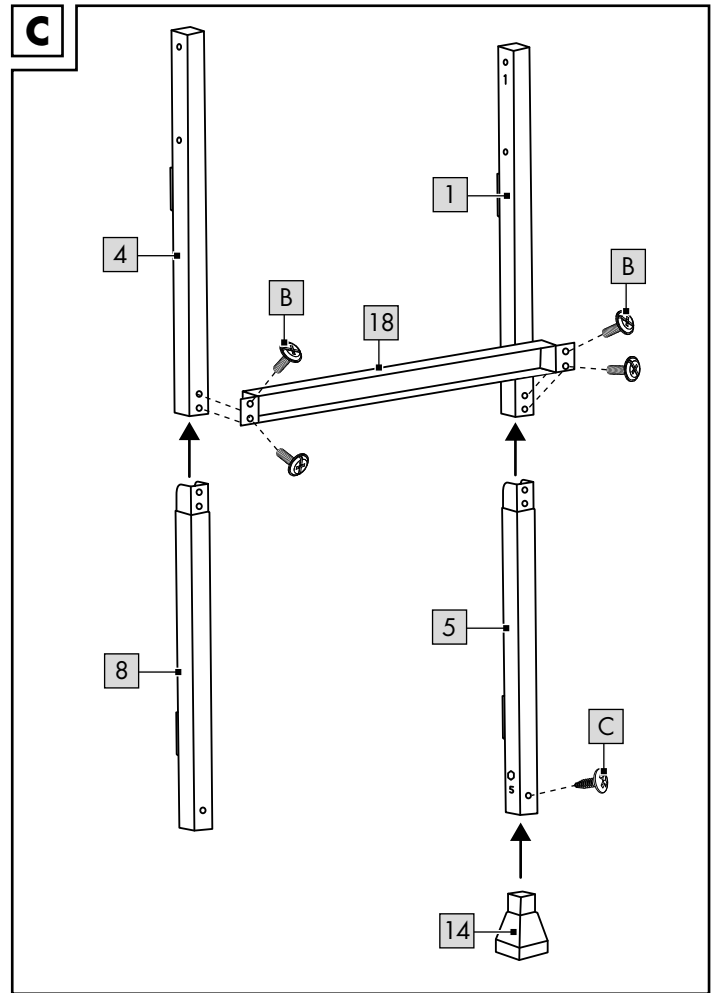
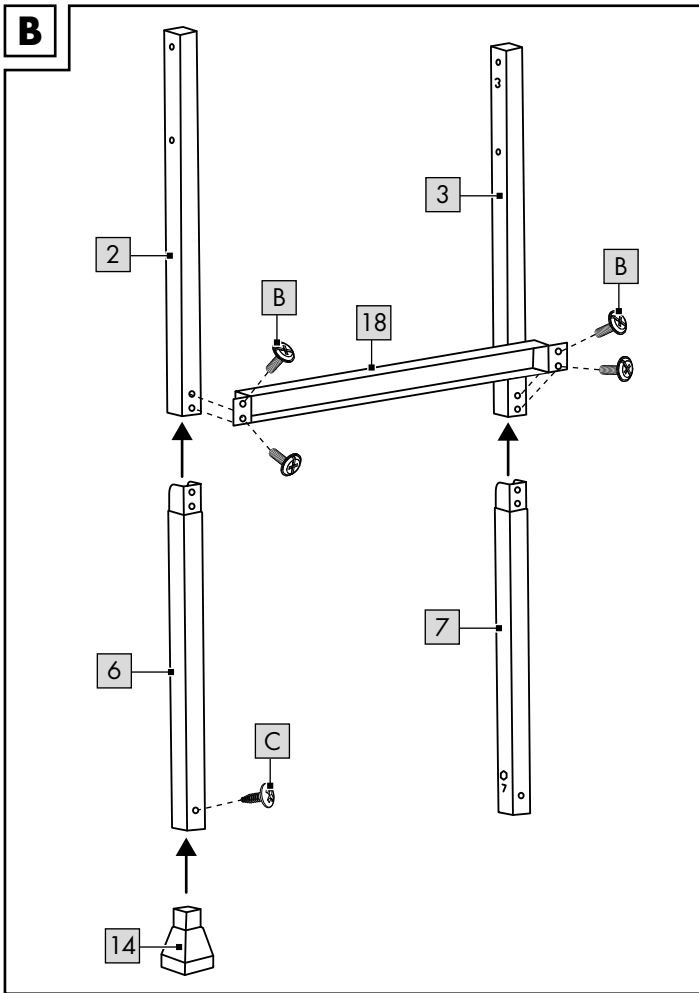


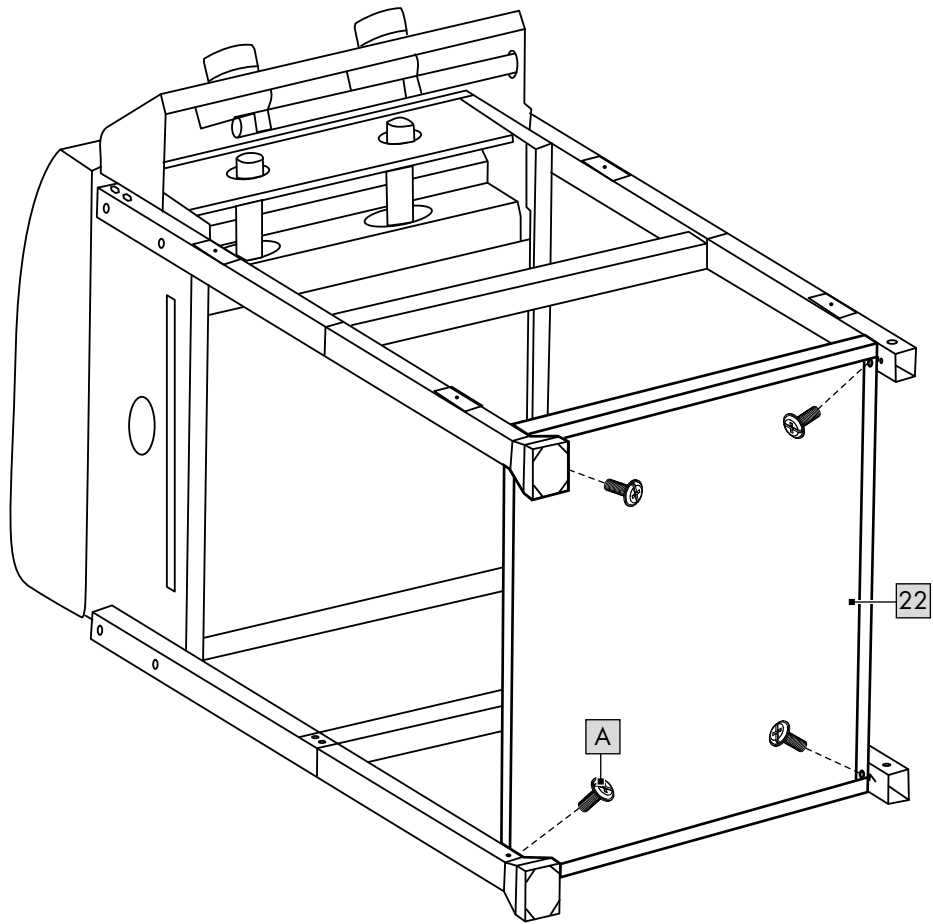
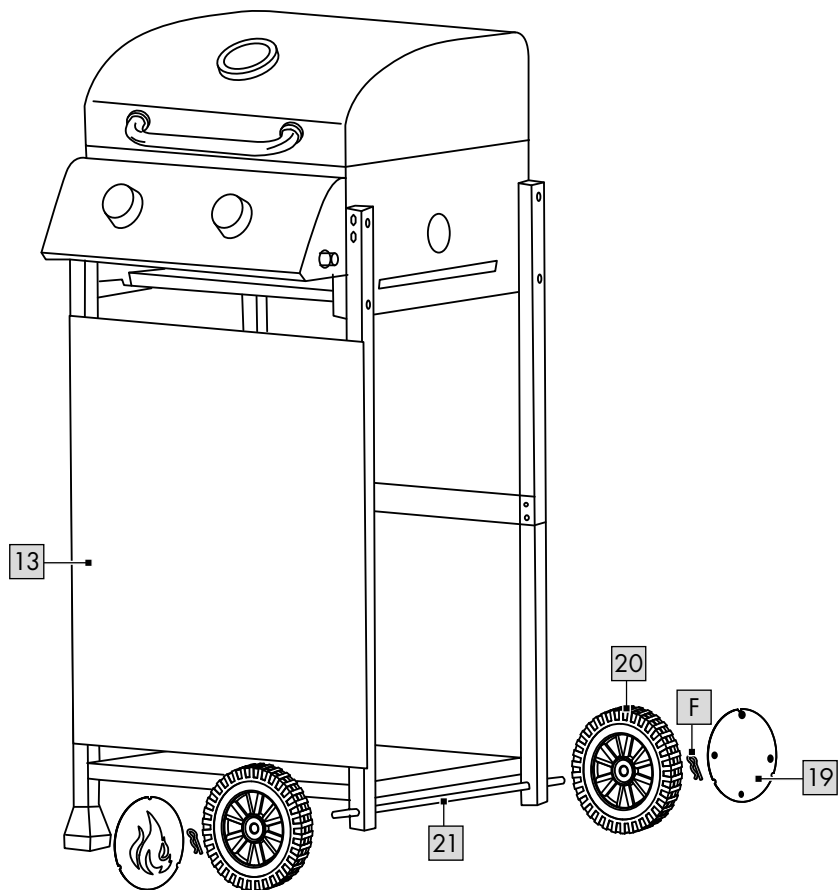
1x G

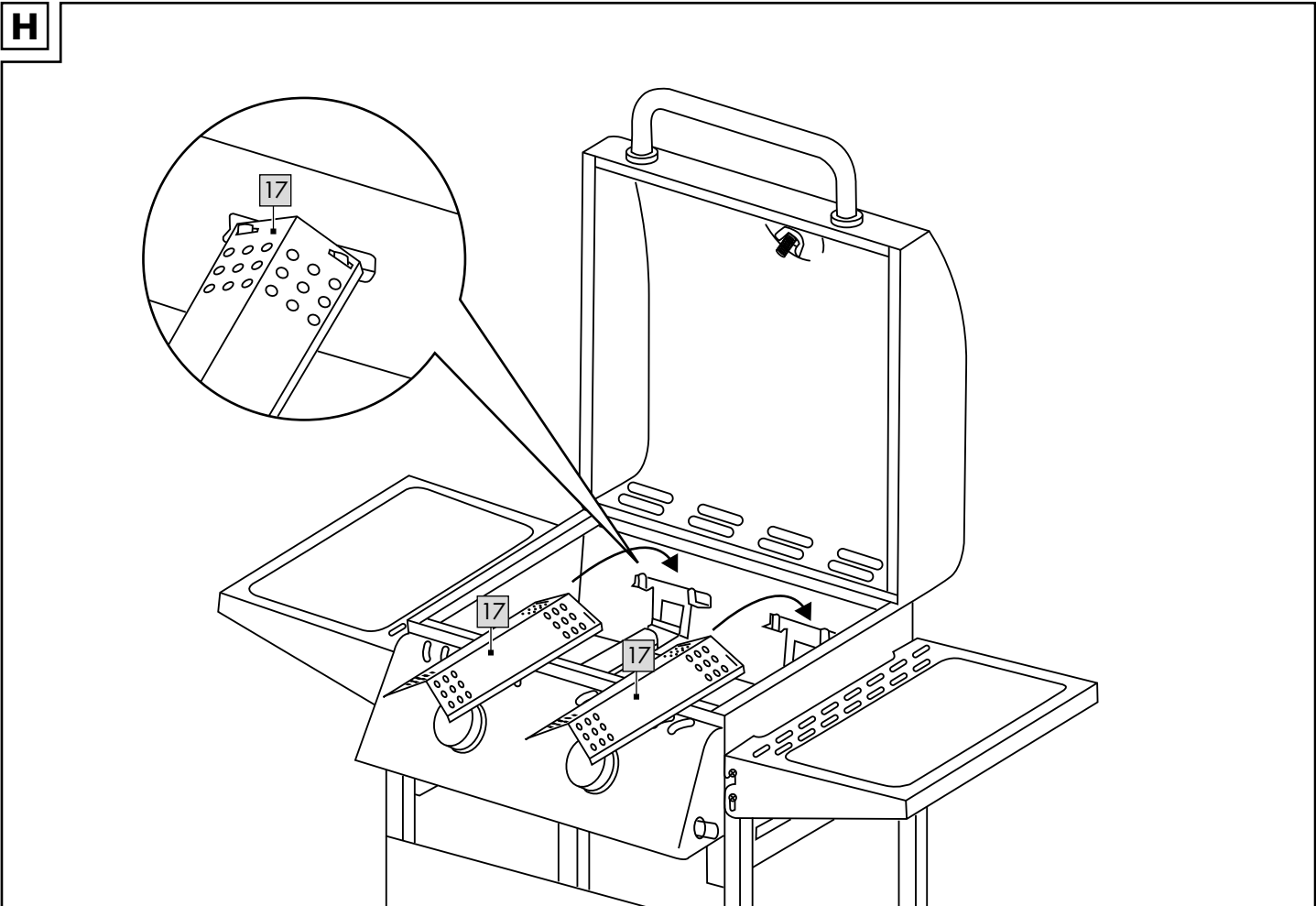
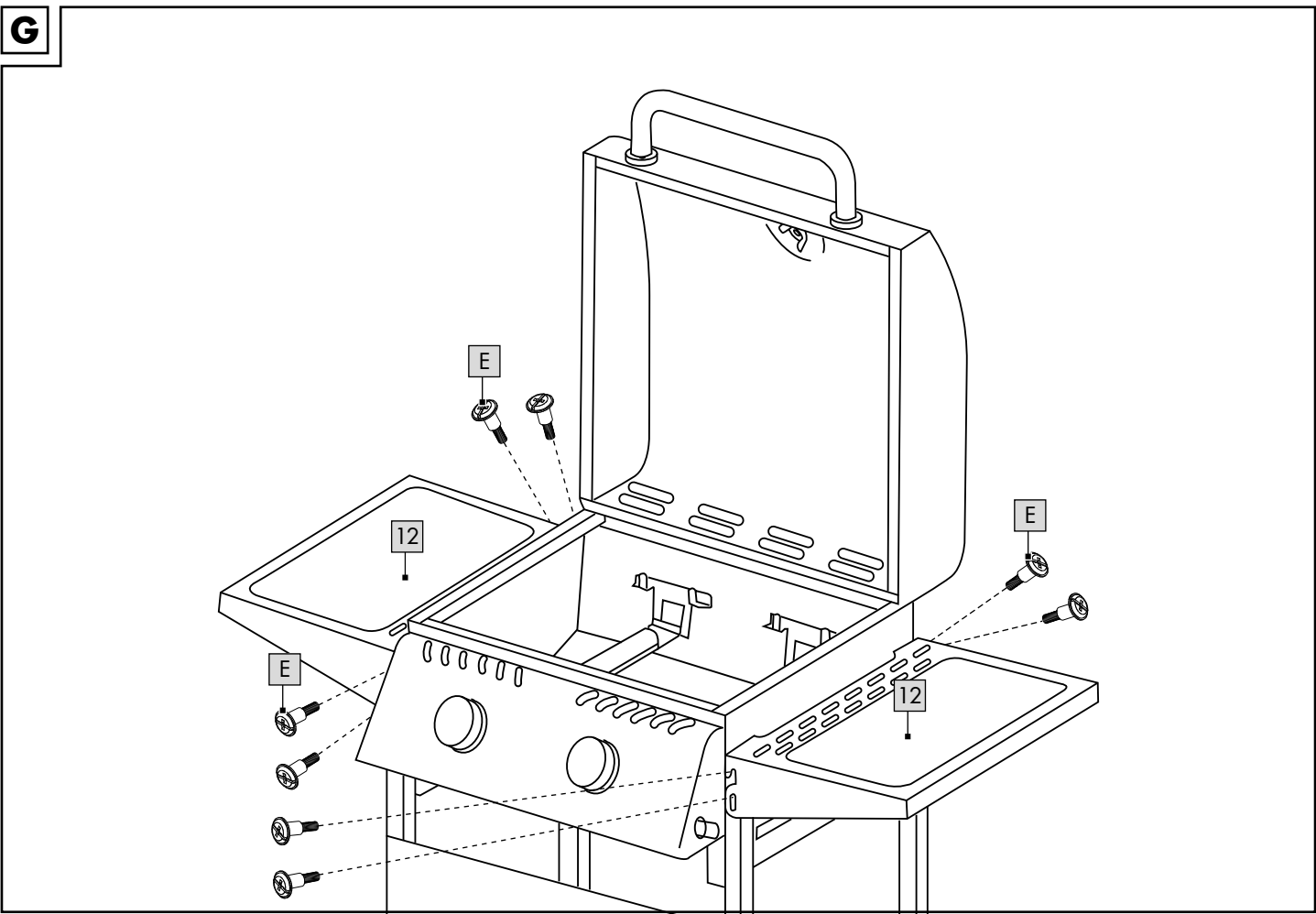


1x H

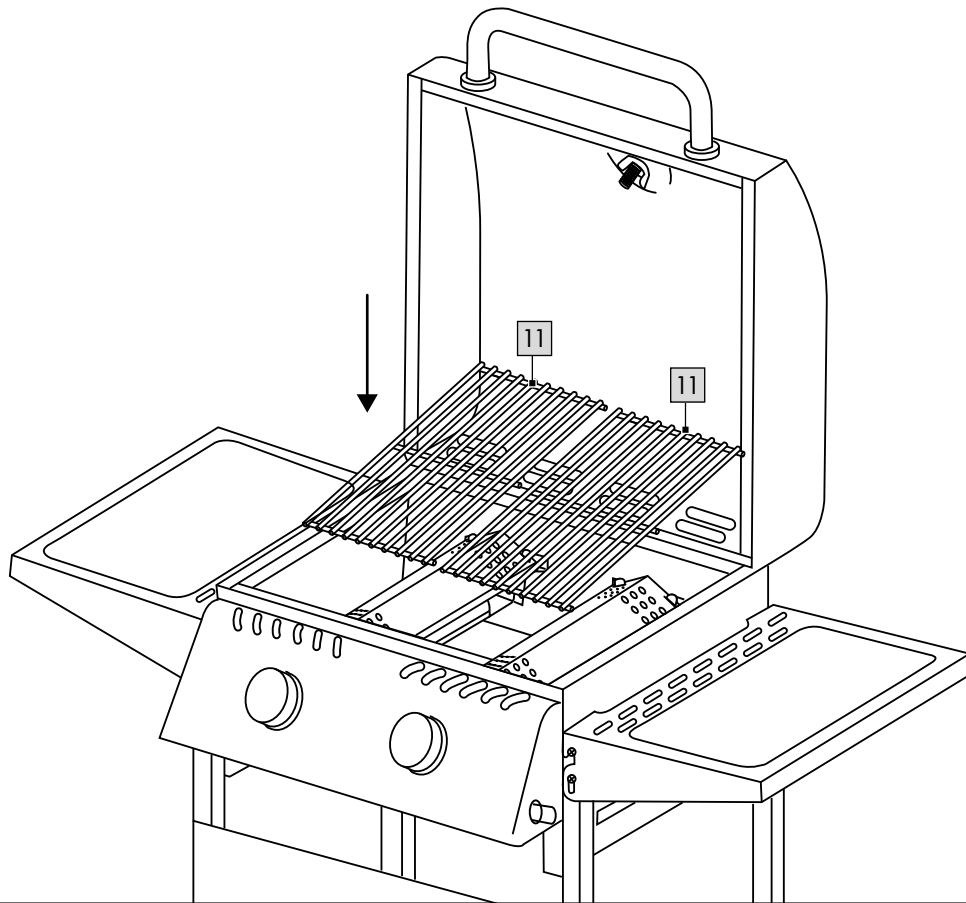




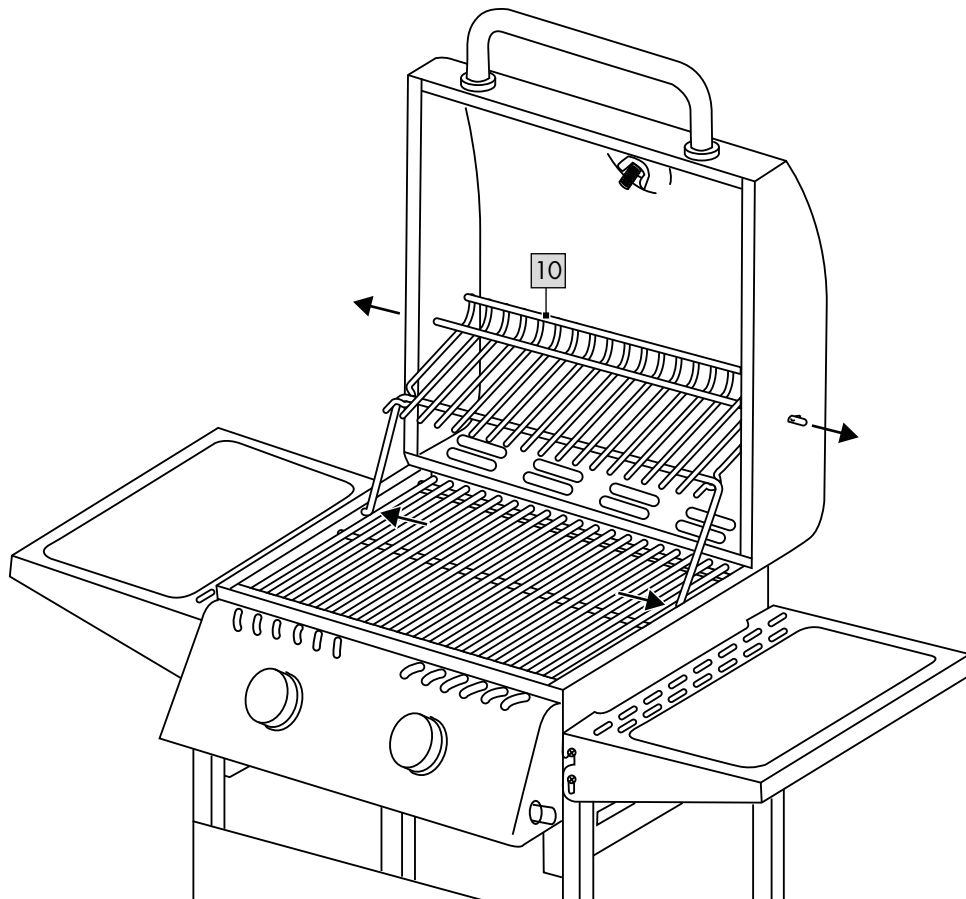
**E****F**

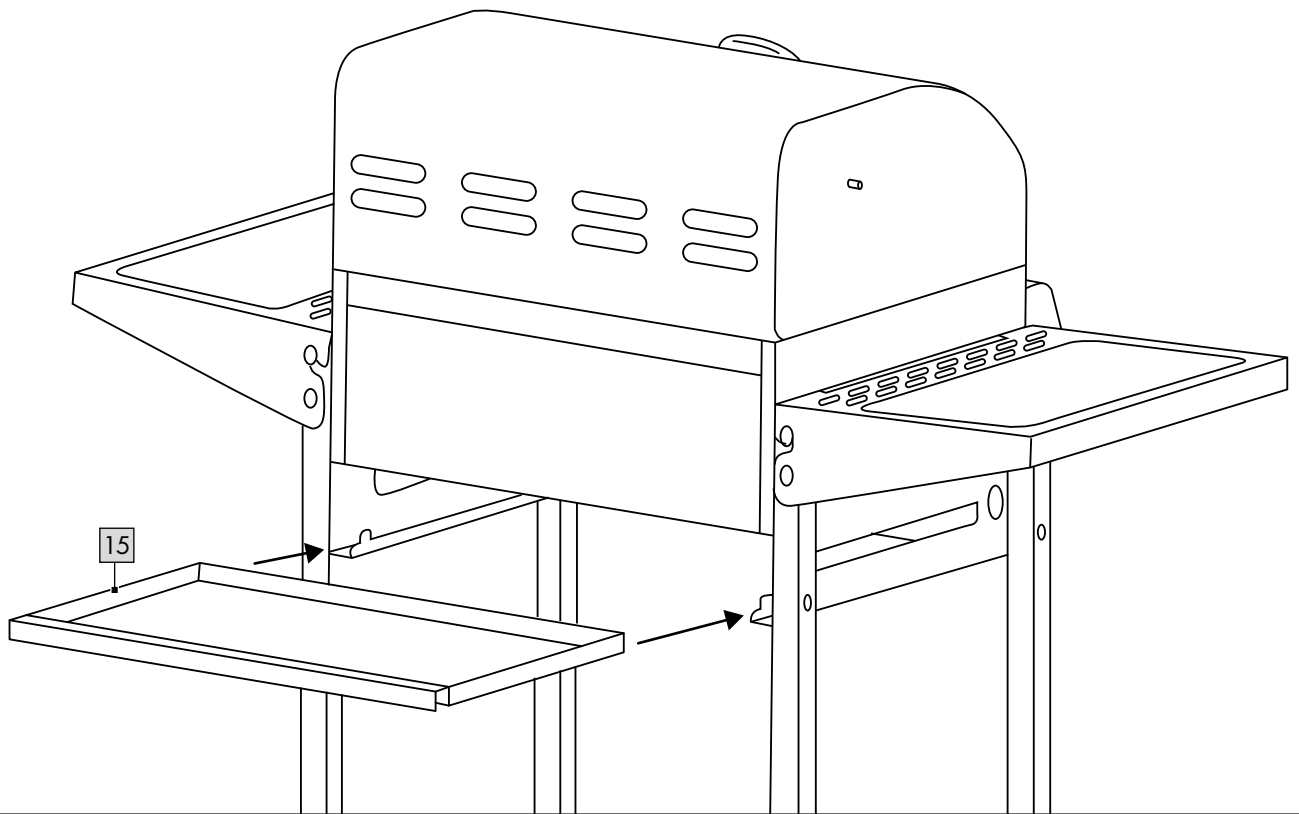
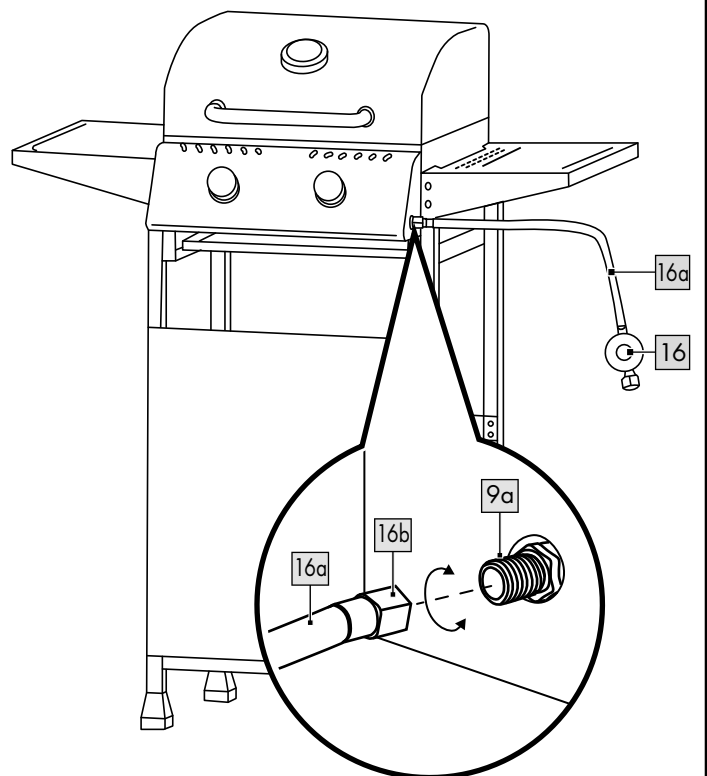
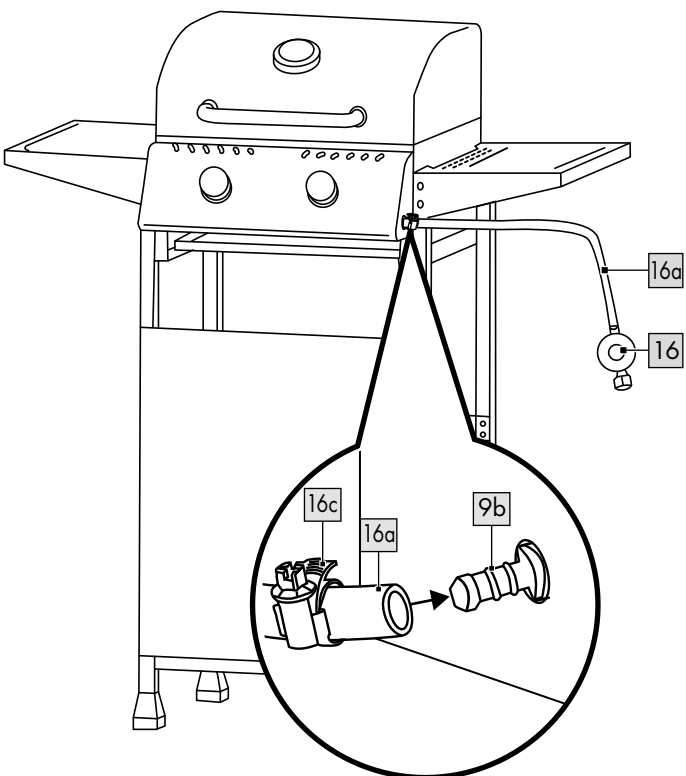


I



J



**K****L****DE AT**

<b>GB</b>		<b>SI</b>		<b>CZ</b>	
Scope of delivery .....	10	Obseg dobave.....	16	Rozsah dodávky .....	23
Technical data.....	10	Tehnični podatki.....	16	Technická data .....	23
Intended use.....	10	Namenska uporaba .....	16	Použití v souladu s určením.....	23
Symbols used.....	10	Uporabljeni simboli .....	16	Použité symboly .....	23
Safety instructions .....	10	Varnostni napotki .....	16	Bezpečnostní pokyny .....	23
Danger to life! .....	10	Smrtna nevarnost!.....	16	Ohrožení života!.....	23
Risk of injury to children! .....	10	Nevarnost telesnih		Nebezpečí úrazu dětí! .....	23
Risk of injury!.....	10	poškodb za otroke! .....	16	Nebezpečí úrazu! .....	23
Fire and explosion		Nevarnost telesnih		Nebezpečí požáru	
hazard! .....	11	poškodb!.....	16	a výbuchu!.....	24
Avoiding material		Nevarnost požara in		Vyloučení věcných škod!.....	24
damage! .....	11	eksplozije! .....	17	Montáž .....	24
Assembly .....	11	Preprečevanje		Před uvedením do provozu.....	24
Before start-up.....	11	materialnih škod!.....	17	Připojení redukčního	
Connect pressure reducer ....	12	Montaža.....	17	ventilu.....	25
Connecting the gas		Pred zagonom .....	17	Připojení plynové lahve .....	25
cylinder .....	12	Priključitev reducirnega		Zkouška těsnosti .....	26
Leak test.....	12	ventila.....	18	Používání .....	26
Use.....	13	Priključitev plinske		Zapálení hořáku .....	26
Burner ignition.....	13	jeklenke.....	18	Grilování.....	26
Grilling.....	13	Preskus tesnjenja .....	18	Uskladnění, čištění .....	27
Storage, cleaning .....	14	Uporaba.....	19	Uskladnění.....	27
Storage .....	14	Prižig gorilnika .....	19	Čištění povrchů.....	27
Cleaning of surfaces.....	14	Peka na žaru .....	19	Čištění hořáku .....	27
Cleaning of burners.....	14	Shranjevanje, čištění .....	19	Čištění textilní clony .....	27
Cleaning the screen.....	14	Shranjevanje.....	20	Pokyny k likvidaci .....	27
Disposal.....	14	Čištění povrchů .....	20	Pokyny k záruce a průběhu	
Notes on the guarantee		Čištění gorilnika .....	20	služby.....	27
and service handling.....	14	Čištění textilne		Možné chyby .....	29
Possible faults .....	15	zaslonke.....	20		
		Napotki za odlaganje			
		v smeti .....	20		
		Napotki za garancijo in izvajanje			
		servisne storitve.....	20		
		Garancijski list .....	21		
		Možne napake .....	22		

<b>SK</b>		<b>RO</b>	
Obsah balenia.....	30	Cuprinsul livrării.....	44
Technické údaje .....	30	Date tehnice .....	44
Používanie podľa určenia.....	30	Utilizare conform	
Použité symboly .....	30	destinației .....	44
Bezpečnostné pokyny .....	30	Simboluri utilizate .....	44
Nebezpečenstvo		Indicații privind	
ohrozenia života!.....	30	siguranța.....	44
Nebezpečenstvo		Pericol de moarte! .....	44
poranenia detí! .....	30	Pericol de rănire	
Nebezpečenstvo		pentru copii! .....	44
poranenia!.....	30	Pericol de rănire!.....	45
Nebezpečenstvo		Pericol de incendiu	
požiaru a explózie! .....	31	și explozie!.....	45
Zabránenie vecným		Evitarea daunelor	
škodám! .....	31	materiale!.....	45
Montáž .....	31	Montajul .....	45
Pred uvedením do prevádzky..	31	Înainte de punerea în	
Pripojenie redukčného		funcțiune .....	46
ventilu .....	32	Racordarea	
Napojenie plynovej fľaše ...	33	regulatorului	
Skúška tesnosti .....	33	de presiune .....	46
Používanie .....	33	Racordarea buteliei	
Zapálte horáky .....	33	de gaz.....	47
Grilovanie.....	34	Proba de etanșitate.....	47
Skladovanie, čistenie .....	34	Utilizare .....	47
Skladovanie.....	34	Aprinderea	
Čistenie povrchu .....	34	arzătoarelor .....	48
Čistenie horákov .....	34	Prepararea tip grill .....	48
Čistenie textilnej clony .....	35	Depozitare și curățare .....	48
Pokyny k likvidácii.....	35	Depozitarea .....	49
Pokyny k záruke		Curățarea	
a priebehu servisu .....	35	suprafețelor .....	49
Možné závady .....	36	Curățarea	
		arzătoarelor .....	49
		Curățarea	
		paravanului textil.....	49
		Instrucțiuni privind	
		eliminarea .....	49
		Indicații referitoare	
		la garanție și operațiuni	
		de service .....	49
		Defecte posibile .....	51
<b>RS</b>			
Obim isporuke .....	37		
Tehnički podaci.....	37		
Namenska upotreba .....	37		
Korišćeni simboli .....	37		
Bezbednosne napomene.....	37		
Opasnost po život! .....	37		
Opasnost od povreda			
za decu!.....	37		
Opasnost od povrede!.....	37		
Opasnost od požara			
i eksplozije! .....	38		
Izbegavanje materijalnih			
o štećenja! .....	38		
Montaža.....	38		
Pre puštanja u rad .....	38		
Priključivanje reduktora			
pritiska.....	39		
Priključivanje boce			
za gas .....	39		
Ispitivanje hermetičnosti .....	40		
Upotreba .....	40		
Paljenje gorionika .....	40		
Grilovanje.....	40		
Čuvanje, čišćenje .....	41		
Čuvanje.....	41		
Čišćenje površina.....	41		
Čišćenje gorionika .....	41		
Čišćenje platnene			
mrežice .....	41		
Napomene u vezi			
odlaganja u otpad .....	41		
Napomene za garanciju			
i postupak za servisiranje .....	42		
Mogućí kvarovi.....	43		

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

### **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

### **Scope of delivery (fig. A)**

- 1 x gas grill, disassembled (1-15, 17-22)
- 1 x pressure reducer incl. gas hose (16)
- 1 x assembly materials (A-F)
- 1 x tool (G-H)
- 1 x instructions for use

### **Technical data**

Dimensions, closed:

93 x 98.5 x 53cm (w x h x d)

Weight: approx. 13kg

Dimensions, grill surface:

37.5 x 35.8cm (w x d)

Dimensions, heat-retaining area:

34.5 x 14.1cm (w x d)

Device category: I3+(28-30/37)

Gas type: butane

Gas pressure: 29mbar

Nozzle diameter: 0.85mm

Nominal heat input:

6kW (2 x 3kW)


Nominal flow: 437g/h


Model: Q088


Pressure reducer conforms

to EN 16129:2013

Gas cylinder volume: 5/8/11kg


 Maximum load per lateral storage area: 5kg

 Maximum load, storage area, below: 8kg

 Date of manufacture (month/year): 10/2025

### **Manufacturer:**

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China

 <sup>1336</sup> The product complies with all pertinent EU requirements.

1336: Number of the notified body responsible for module C2.

PIN: 1336DO028

### **Importer:**


DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com


### **Intended use**

This product has been designed for private use for preparing barbecue food outdoors. It is not suitable for commercial purposes or for use as a fireplace.

### **Symbols used**

 Gas cylinder not included

 No holding area for gas cylinders

 Suitable for foodstuffs (grill grates, warming rack)

## **Safety instructions**

### **Danger to life!**


- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Do not make any modifications to the product!
- **WARNING!** Risk of carbon monoxide poisoning. Operate the grill outdoors only and not in enclosed spaces!
- Do not operate the grill in a depression as leaking gas might collect there.
- Do not use the barbecue in a confined and / or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.

### **Risk of injury to children!**

- Children may not play with the product. Warn children specifically that the product is not a toy.
- Take into account children's natural instinct to play and sense of adventure. Prevent situations and behaviours for which the product is not intended.
- When not in use, the product must be stored out of the reach of children.

### **Risk of injury!**

- For outdoor use only.
- Read the operating instructions before starting up the device.
- **WARNING:** Accessible parts can be very hot. Keep away from children.
- Keep the device away from combustible materials during operation.
- Do not move the device while it is in operation.

- Close the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not make any changes to the device.
- Check the product for damage and wear before each use.
- Check regularly that all screw connections are tight! The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not wear clothing that is too loose and be sure to tie back long hair while grilling.
- **WARNING!** This barbecue will become very hot, do not move it during operation!
- Do not use indoors!
- **WARNING!** Keep children and pets away!
- Keep sufficient distance from hot components because any contact can lead to very serious burns.
- Always use grilling utensils with long, heat-resistant handles.
-  Always wear grilling gloves or oven gloves. Use gloves as per the PPE regulations (Heat Protection Category II, e.g. DIN EN 407).
- Do not leave the product unattended during use.
- Always remain vigilant and watch what you are doing at all times.  
Do not use the product if you are unfocused, tired, or under the influence of drugs, alcohol, or medications. Even a moment's carelessness when using the product can lead to serious injuries.
- Hot fat can drip out of the product during use. Keep sufficient distance away because otherwise you run the risk of very serious burns.

### **Fire and explosion hazard!**

- Check pressure reducer and gas hose regularly for leaks!
- In the event of gas leaks there is the risk of fire and explosion.
- Replace worn gas hoses!
- Have a fire extinguisher and a first-aid kit ready so as to be prepared in case of an accident or fire.
- Place the product on a secure and even surface before use.
- Be sure to close the gas supply at the gas cylinder after each use.
- Allow the grill to cool down completely before connecting a new cylinder.
- Operate the grill only in areas protected from the wind.
- Set the product up so that it is standing at least 1 m away from highly flammable materials.

### **Avoiding material damage!**

- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if any parts are missing, damaged, or worn.

## **Assembly**

### **CAUTION. Risk of injury!**

- Though great care has been taken, the components may have sharp edges. Wear protective gloves.

### **The product should be assembled by two people.**

**Note:** You will need the screwdriver (G) and spanner (H) included in delivery to assemble the product.

1. Place the individual parts of the product on an even and soft surface.  
(Warning: Assembling the product on a hard surface can lead to scratching both the product and the floor!)
2. Assemble all product parts as shown in figs. B-L. To prevent unwanted material stresses, wait until assembly is complete before tightening all screws securely.

**Note:** Be sure to assemble the individual parts correctly.

## **Before start-up**

### **WARNING! Fire and explosion hazard!**

- Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.
- Connecting and changing the gas cylinder must be done away from any kind of ignition source.
- The connecting gas hose may be no more than 1.5m long.
- Check pressure reducer and gas hose regularly for leaks!
- Replace worn gas hoses without fail!
- Replace the gas hose and pressure reducer after 10 years at most even if no external damage can be ascertained.
- Do not store gas cylinders at temperatures of more than 50 °C.
- Store gas cylinders away from open flame and combustible materials.

The product may only be started up if

- a certified pressure reducer (in accordance with EN 16129) in perfect working order is mounted.
- a flexible gas hose that is in perfect working order/brand new is connected to the pressure reducer.
- the gas hose is connected without kinks and without contact to other components.
- you can use an undamaged gas cylinder (not included in delivery).
- the gas cylinder corresponds to the specification stipulated (filling capacity 5, 8, or 11 kg).
- the gas cylinder is equipped with a safety valve.

If one of these points is not met you must desist from operating.

### Connect pressure reducer

#### **WARNING! Fire and explosion hazard!**

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- To guarantee safe and efficient functioning use only the pressure reducer provided or equivalent pressure reducers.
- Use only control knobs that meet the applicable standards and requirements (EN 16129).

**Note:** The gas grill may only be operated with the prescribed kind of gas and with a pressure reducer suitable for the prescribed gas pressure on a flexible gas hose (see Technical data). Follow the instructions of the gas cylinder manufacturer/rental agency! Use only gas hoses whose use is permitted with liquefied gas (LPG) and that comply with national regulations.

### Valid only for Germany and Austria:

- Connect the nut (16b) of the gas hose (16a) to the screw thread (9a) provided for it (fig. L).
- Check that gas hose and pressure reducer (16) are firmly connected to each other (if necessary turn counter-clockwise and tighten using a suitable spanner (not included in delivery)).
- Make sure that the connections sit safely and firmly. Perform a gas leak test (see leak test) after completion of assembly and before first use.

### Valid for all countries except Germany and Austria:

- Push the end of the gas hose (16a) onto the connection provided for this (9b) (fig. L).

**Note:** Make sure that the gas hose is fully positioned on the connection and that there are no air bubbles or gaps.

- Slide the clamp (16c) over the end of the gas hose. Make sure that it sits directly on the gas grill connection.
- Tighten the clamp using a suitable screwdriver (not included in delivery).

**Note:** Be sure not to tighten the clamp too much to avoid damaging the gas hose.

**Note:** Take care when pulling on the gas hose to ensure that it sits securely and cannot slip out of place.

- Check that gas hose and pressure reducer (16) are firmly connected to each other (if necessary turn counter-clockwise and tighten using a suitable spanner (not included in delivery)).

- Make sure that the connections sit safely and firmly. Perform a gas leak test (see leak test) after completion of assembly and before first use.

### Connecting the gas cylinder

**Note:** Check whether the gas hose complies with the national requirements and replace it if need be.

- Make sure that the gas cylinder valve is closed (if necessary, turn it clockwise to close it).
- Make sure that the correct external thread is there.
- Ensure that all the control knobs of the gas grill are switched off.
- Check the valve connection and the knobs for damage and dirt; clean if necessary.
- Check the gas hose (16a) for damage or obstructions; replace if necessary.
- Turn the union nut clockwise manually to connect the pressure reducer (16) to the gas cylinder valve.

**Note:** Hard and rigid tools can damage the sealing and the union nut.

### Leak test

#### **WARNING! Fire and explosion hazard!**

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product. If leaks are overlooked, uncontrollable fires can result which can lead to serious personal injuries and material damage. The leak test must be done very conscientiously, outdoors, and away from ignition sources such as electronic devices or open flame and sparks.

- Do not smoke during the test.
- All flames must be out and the control knobs switched off.

**Note:** Check for gas leakage before initial start-up, before each use, and after each change of gas cylinder, particularly if any smell of gas is detected.

1. Check whether all connections are properly in place.
2. Before switching on the gas grill, apply a soap solution to the connections to detect possible leaks. For this, prepare a thin solution of soap and lukewarm water.

3. Open the gas cylinder valve fully by turning it anticlockwise.

**Note:** Should a whistling sound be heard, the valve must be shut off again immediately and the fire brigade called, or possibly a gas system technician notified, since there may be some damage to the connections.

4. Inspect all points on the entire gas line system, from the cylinder to the burners, by applying a little soap solution.

**Note:** If bubbles form, close the gas cylinder valve, and check whether the leakage can be fixed (perhaps, say, a connection is not completely closed and merely has to be tightened). Check the location once again.

## Use

### **WARNING!** **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injury as well as damage to the product.

- Stand the product on a surface that is easily accessible, even, dry, heat-resistant, non-flammable and sufficiently stable (e.g. concrete floor, soil).

- The product may never be used on a wooden floor or any other flammable set-up area.
- When setting the product up keep a minimum clearance of 1 m on all sides.

Set the product up at the desired location.

**Note:** If you wish to stand the product on a grass surface, first lay paving stones at the desired location.

These will guarantee that it stands securely.

**Note:** Wash the grill grates (11) and the warming rack (10) with warm water and mild detergent before first use.

## Burner ignition

**Note:** For ignition the cap must be open.

1. Set all control knobs to the OFF position (by turning clockwise).
2. Connect the gas cylinder if necessary. Open the gas supply on the gas cylinder (follow the instructions of the gas cylinder manufacturer/rental agency).
3. To light one of the burners, press the corresponding control knob down slightly and turn it anticlockwise until you hear a click.

**Note:** If the burner does not ignite, turn the control knob back to the OFF position, and repeat Step 3.

4. Control the gas supply with the control knob.
5. To light the burner, press the corresponding control knob in slightly and turn it clockwise until you hear a click.

## Grilling

**Note:** Heat the product before using it for the first time. Heat it on the highest level for 15 minutes without food for grilling.

This will ensure that any food residue on the surfaces will be burnt off.

### **WARNING!** **Risk of poisoning!**

Take care because a lot of smoke may be produced at this stage. Keep yourself and others away from any smoke produced.

### **WARNING!** **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- Injury may occur because of possible flash fire. Do not open the lid too quickly. At first raise the lid only about 25mm and wait a few seconds before opening it fully.
- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.
- Heat radiating from the hot grill must not reach gas cylinder and gas hose.

### **WARNING!** **Avoiding material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

**Note:** Avoid pre-treatments of the product such as applying and burning-in oil.

1. Place the food on the grill grates (11).
2. Close the lid and open it only to turn the food over or to check its condition.
3. Control the heat with the control knob to increase or reduce the gas supply.
4. Use the warming rack (10) as needed.

**Note:** Over time the product may become discoloured, turning dark. This is because of smoke and combustion.

## Storage, cleaning

### **WARNING!** **Risk of injury!**

Improper handling of the product can lead to personal injuries.

- The product gets very hot. Never touch it with your bare hands during operation. Use suitable grilling gloves.
- Let the product cool down before each cleaning.

### **WARNING!** **Avoiding material damage!**

Improper handling can lead to damage to the product.

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, metallic or sharp cleaning implements such as knives, metal sponges and the like. This can damage the surface.

## Storage

- Store the product when it has cooled down completely and been separated from the gas cylinder.
- When not in use always store the product clean and dry at room temperature.

## Cleaning of surfaces

- Clean the product each time after using it.  
**IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.
- Remove any loose deposits on the product with a wet sponge.
- Take the grill grates (11) and the warming rack (10) off and remove the grease tray (15). Clean these parts thoroughly with warm water and mild detergent. Then dry them thoroughly.

## Cleaning of burners

1. Close the gas supply to the grill.
2. **Valid only for Germany and Austria:** Take the pressure reducer (16) off by detaching the nut (16b) of the gas hose (16a) clockwise from the thread (9a). If necessary use a suitable spanner (not contained in delivery) (fig. L).  
**Valid for all countries except Germany and Austria:** Loosen the clamp (16c) with a suitable screwdriver (not included in delivery) and pull the end of the gas hose (16a) from off the connection (9b) (fig. L).
3. Use a torch to examine the inside of the burners. Check also for infestation of spiders and insects and remove anything you find.
4. If necessary clean the outside of the burners with a damp cloth.

## Cleaning the screen



## Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling.

The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

## Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 500462\_2507

 Service Great Britain  
 Tel.: 0800 404 7657  
 E-Mail: [deltasport@lidl.co.uk](mailto:deltasport@lidl.co.uk)

## Possible faults

Below you are shown possible faults, their causes, and the remedy.

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Burner does not ignite	Igniter out of order/ defective	Replace igniter or have it repaired
	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
Yellow/orange flames and gas smell	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
	Incomplete incineration	Burner needs replacing
Weak flames even when on highest setting	Gas flow too weak	Re-establish correct supply of gas through the gas hose, without kinks or bends
	Burner (air intake) blocked	Unblock intakes, clean burner
	Gas pressure too low	Open gas cylinder valve fully, check gas cylinder, check level of gas cylinder
Flare-ups	Grease dripping down	Cut off excess fat before beginning grilling process
	Temperature too high	Reduce temperature
	Burning grease in grease tray	Empty/clean grease tray
Flame-out	Too much wind	Find a wind-protected area, change placement of grill
Flashback	Burner connection blocked	Unblock or clean burner connection
Gas leaking on and/or around the gas cylinder	Defective connection of pressure reducer, loose pressure reducer connections, defective/worn seal	(Close gas valve) Remove pressure reducer, check condition of seal, replace if necessary. Carefully connect pressure reducer, ensure correct sealing

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



### **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

### **Obseg dobave (sl. A)**

- 1 x plinski žar, razstavljen (1 - 15, 17-22)
- 1 x reducirni ventil, vključno z gibko plinsko cevjo (16)
- 1 x montažni material (A-F)
- 1 x orodje (G-H)
- 1 x navodilo za uporabo

### **Tehnični podatki**

Mere, zaprto:

93 x 98,5 x 53 cm (Š x V x G)

Teža: pribl. 13 kg

Mere površine žara:

37,5 x 35,8 cm (Š x G)

Mere površine za ohranjanje

toplote:

34,5 x 14,1 cm (Š x G)

Kategorija naprave: I3+(28-30/37)

Vrsta plina: butan

Tlak plina: 29 mbar

Premer šob: 0,85 mm

Nazivna toplotna obremenitev:

6 kW (2 x 3 kW)

Nazivni pretok: 437 g/h

Model: Q088

Reducirni ventil v skladu z

EN 16129:2013

Prostornina plinske jeklenke:

5/8/11 kg



Največja obremenitev na stransko odlagalno površino: 5 kg



Največja obremenitev odlagalne površine spodaj: 8 kg



Datum izdelave (mesec/leto): 10/2025

### **Proizvajalec:**

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China



Izdelek je skladen z vsemi ustreznimi zahtevami EU.

1336: številka priglašene agencije, odgovorne za modul C2.

PIN: 1336DO028

### **Uvoznik:**

DELTA-SPORT

HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg GERMANY

product-info@delta-sport.com

### **Namenska uporaba**

Ta izdelek je zasnovan za zasebno uporabo za pripravo hrane na žaru na prostem. Izdelek ni primeren za komercialne namene ali za uporabo kot ognjišče.

### **Uporabljeni simboli**



Plinska jeklenka ni priložena



Ni prostor za odlaganje plinskih jeklenk



Primerno za živila (rešetke za žar, rešetka za ohranjanje toplote)

### **Varnostni napotki**



#### **Smrtna nevarnost!**

- Otrok nikoli ne pustite brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

- Na izdelku se ne sme izvajati sprememb!
- OPOZORILO!** Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Žara ne uporabljajte v zaprtih prostorih, temveč le na prostem!
- Žara ne uporabljajte na poglobljenem območju, lahko pride do kopičenja uhajajočega plina.
- Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, kot so npr. zgradbe, šotori, prikolice, mobilne hišice, čolni. Obstaja smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



#### **Nevarnost telesnih poškodb za otroke!**

- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroke zlasti opozorite na to, da izdelek ni igrača.
- Upoštevajte otrokov naravni igralni nagon in pripravljenost za eksperimentiranje. Preprečite situacije in vedenje, ki niso predvidene za izdelek.
- Ko izdelka ne uporabljate, ga morate shraniti izven dosega otrok.



#### **Nevarnost telesnih poškodb!**

- Uporabljajte samo na prostem.
- Pred zagonom naprave preberite navodilo za uporabo.
- OPOZORILO:** Dostopni deli so lahko zelo vroči. Otrokom ne dovolite približevanja.
- Naprava mora biti med delovanjem odmaknjena od vnetljivih materialov.
- Naprave med delovanjem ne premikajte.
- Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.
- Ne izvajajte sprememb na napravi.
- Pred vsako uporabo preverite izdelek glede poškodb ali obrabe.

- Redno preverjajte pravilno pritrnitev vijačnih spojev! Izdelek smete uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Pri peki na žaru ne nosite ohlapnih oblačil, dolge lase pa si spnite.
- **OPOZORILO!** Ta naprava za žar se zelo segreje in je med delovanjem ni dovoljeno premikati!
- Ne uporabljati v zaprtih prostorih!
- **OPOZORILO!** Ne uporabljati v bližini otrok in domačih živali!
- Ohranjajte zadostno razdaljo od vročih delov, sicer lahko vsak stik povzroči hude opekline.
- Vedno uporabljajte pribor za peko na žaru z dolgimi ročaji, odpornimi na vročino.



- Vedno nosite rokavice za peko na žaru ali kuhinjske rokavice. Uporabljajte rokavice v skladu s predpisi za osebno varovalno opremo (kategorija toplotne zaščite II, npr. DIN EN 407)
- Med uporabo izdelka ne pustite brez nadzora.
- Vedno bodite pozorni in vedno pazite, kaj počnete. Izdelek ne uporabljajte, če se ne morete zbrati, ste utrujeni oz. pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med uporabo izdelka lahko vodi do hudih telesnih poškodb.
- Vroča maščoba lahko med uporabo kaplja iz izdelka. Ohranjajte zadostno razdaljo, sicer obstaja nevarnost hudih opeklin.

### **⚠ Nevarnost požara in eksplozije!**

- Redno preverjajte reducirni ventil in gibko plinsko cev glede puščanja!
- V primeru izstopanja plina obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- Zamenjajte obrabljene gibke plinske cevi!
- Pripravite gasilni aparat in komplet za prvo pomoč, da ste v primeru nesreče ali požara pripravljeni.
- Pred uporabo izdelek postavite na varno, ravno podlago.
- Pazite, da po vsaki uporabi zaprete dovod plina na plinski jeklenki.
- Preden priključite novo plinsko jeklenko, počakajte, da se žar popolnoma ohladi.
- Žar uporabljajte le na mestu, zaščitnim pred vetrom.
- Izdelek postavite tako, da je najmanj 1 m stran od lahko vnetljivih materialov.

### **⚠ Preprečevanje materialnih škod!**

- Nikoli ne sedajte ali stopajte na izdelek.
- Izdelka ne uporabljajte, če kateri koli del manjka, je poškodovan ali obrabljen.

## **Montaža**

### **⚠ PREVIDNO. Nevarnost telesnih poškodb!**

- Kljub veliki skrbnosti so na komponentah lahko ostri robovi. Nosite zaščitne rokavice.

### **Izdelek morata sestavljati dve osebi.**

**Napotek:** Za montažo izdelka potrebujete priložena izvijač (G) in vijačni ključ (H).

1. Posamezne dele izdelka položite na ravno in mehko podlago. (Opozorilo: sestavljanje na trdi podlagi lahko vodi do prask na izdelku in tleh!)
2. Vse dele izdelka montirajte, kot je prikazano na sl. B–L. Vse vijake dokončno pritegnite šele po končani montaži, da preprečite neželeno napenjanje materiala.

**Napotek:** pazite na pravilno sestavljanje posameznih delov.

## **Pred zagonom**

### **⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara in eksplozije!**

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.
- Priključitev in zamenjavo plinske jeklenke je treba izvajati stran od vira vžiga.
- Priključena gibka plinska cev sme biti dolga največ 1,5 m.
- Redno preverjajte reducirni ventil in gibko plinsko cev glede puščanja!
- Obrabljene gibke plinske cevi obvezno zamenjajte!
- Gibko plinsko cev in reducirni ventil zamenjajte najkasneje po 10 letih, tudi če ni vidnih zunanjih poškodb.
- Plinskih jeklenk ne shranjujte pri temperaturah nad 50 °C.
- Plinsko jeklenko hranite stran od ognja in vnetljivih snovi.

Izdelek se sme zagnati le, če

- je nameščen reducirni ventil, ki je certificiran v skladu s standardom EN 16129 in je v brezhibnem stanju,
- je na reducirni ventil priključena brezhibna/neobrabljena gibka plinska cev,
- gibka plinska cev ni prepognjena in se ne dotika drugih komponent,
- lahko uporabite nepoškodovano plinsko jeklenko (ni priložena),
- plinska jeklenka ustreza predpisanim specifikacijam (količina polnjenja 5, 8 ali 11 kg),
- ima plinska jeklenka zaščitni ventil.

Če katera od teh točk ni izpolnjena, izdelek ne uporabljajte.

## Priključitev reducirnega ventila

### **OPOZORILO!** **Nevarnost požara in eksplozije!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

- Za zagotovitev varnega in učinkovitega delovanja uporabljajte samo priložene ali enakovredne reducirne ventile.
- Uporabljajte samo regulatorje, ki so skladni z ustreznimi standardi in zahtevami (EN 16129).

**Napotek:** Plinski žar se sme uporabljati samo z navedeno vrsto plina in z reducirnim ventilom, primernim za navedeni tlak plina na gibki plinski cevi (glejte tehnične podatke). Upoštevajte napotke proizvajalca/izposojevalca plinskih jeklenk! Uporabljajte samo gibke plinske cevi, ki so odobrene za uporabo s tekočim plinom (LPG) in so v skladu z nacionalnimi predpisi.

### **Velja samo za Nemčijo in Avstrijo:**

- Matico (16b) gibke plinske cevi (16a) spojite s predvidenim navojem (9a) (sl. L). Preverite, ali sta gibka plinska cev in reducirni ventil (16) trdno povezana (po potrebi ju obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in privijte z ustreznim vijačnim ključem (ni priložen v obsegu dobave)).
- Prepričajte se, da so spoji varni in trdni. Po končani montaži in pred prvo uporabo izvedite preskus tesnjenja plina (glejte Preskus tesnjenja).

### **Velja za vse države razen Nemčije in Avstrije:**

- Konec gibke plinske cevi (16a) potisnite na predvideni priključek (9b) (sl. L).

**Napotek:** Pazite, da je gibka plinska cev popolnoma nameščena na priključku in da ni zračnih mehurčkov ali vrzeli.

- Objemko (16c) potisnite čez konec gibke plinske cevi. Pazite, da je nameščena neposredno na priključku plinskega žara.
- Objemko privijte z ustreznim izvijačem (ni priložen v obsegu dobave).

**Napotek:** Pazite, da objemke ne pritegnete preveč, da ne poškodujete gibke plinske cevi.

**Napotek:** Previdno povlecite za gibko plinsko cev, da se prepričate, da je varno pritrjena in ne more zdrsniti.

- Preverite, ali sta gibka plinska cev in reducirni ventil (16) trdno povezana (po potrebi ju obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca in privijte z ustreznim vijačnim ključem (ni priložen v obsegu dobave)).
- Prepričajte se, da so spoji varni in trdni. Po končani montaži in pred prvo uporabo izvedite preskus tesnjenja plina (glejte Preskus tesnjenja).

## Priključitev plinske jeklenke

**Napotek:** Preverite, ali gibka plinska cev ustreza nacionalnim predpisom, in jo po potrebi zamenjajte.

- Zagotovite, da je ventil plinske jeklenke zaprt (po potrebi ga obrnite v smeri urinega kazalca, da ga zaprete).
- Zagotovite, da je zunanji navoj pravilen.
- Zagotovite, da so vsi vrtljivi regulatorji na plinskem žaru izklopljeni.
- Preverite priključek ventila in regulatorje glede poškodb in umazanije ter jih po potrebi očistite.

- Preverite gibko plinsko cev (16a) glede poškodb ali zamašitev ter jo po potrebi zamenjajte.
- Za priključitev reducirnega ventila (16) na ventil plinske jeklenke ročno obrnite prekrivno matico v smeri urinega kazalca.

**Napotek:** Trdo orodje lahko poškoduje tesnilo in prekrivno matico.

## Preskus tesnjenja

### **OPOZORILO!** **Nevarnost požara in eksplozije!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

Če se puščanja spregledajo, lahko pride do neobvladljivih požarov, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe in materialno škodo. Preskus tesnjenja je treba izvesti zelo previdno, na prostem in stran od virov vžiga, kot so električne naprave ali odprti ogenj in iskre.

- Med preskusom ne kadite.
- Vsi plameni morajo biti ugasnjeni in vrtljivi regulatorji morajo biti izklopljeni.

**Napotek:** Pred prvim zagonom, pred vsako uporabo in po vsaki menjavi plinske jeklenke preverite tesnjenje plina, še posebej, če zavohate plin.

1. Preverite, ali so vsi priključki pravilno spojeni.
2. Preden vklopite plinski žar, na priključke nanosite milnico, da odkrijete morebitna puščanja. V ta namen lahko pripravite milnico iz mila in mlačne vode.
3. Ventil plinske jeklenke obrnite do konca v nasprotni smeri urinega kazalca.

**Napotek:** Če se zasliši žvižgajoč zvok, je treba ventil takoj zapreti in obvestiti gasilce ali po potrebi tehnika za plinske naprave, saj gre lahko za poškodbe priključkov.

4. Z nanosom milnice preverite vsak del celotnega sistema plinske napeljave od jeklenke do gorilnikov.

**Napotek:** V primeru nastajanja mehurčkov zaprite ventil plinske jeklenke in preverite, ali je mogoče puščanje odpraviti (npr. priključek ni popolnoma zaprt in ga je treba le zategniti). Ponovno preverite mesto puščanja.

## Uporaba

### **OPOZORILO!** **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb in poškodb izdelka.

- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, suho, toplotno odporno, negorljivo in dovolj stabilno površino (npr. betonska tla, zemljo).
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na lesenih tleh ali drugi gorljivi površini.
- Pri sestavljanju izdelka upoštevajte najmanjšo razdaljo 1 m v vse smeri.

Izdelek postavite na zeleno mesto.

**Napotek:** če želite izdelek postaviti na travo, na zeleno mesto najprej položite tlakovce.

Ti zagotavljajo varen položaj.

**Napotek:** rešetke žara (11) in rešetko za ohranjanje toplote (10) pred prvo uporabo operite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje.

## Prižig gorilnika

**Napotek:** Pokrov mora biti pri prižiganju odprt.

1. Po potrebi vse vrtljive regulatorje nastavite v položaj OFF (izklop) (z obračanjem v smeri urinega kazalca).
2. Po potrebi priključite plinsko jeklenko. Odprite dovod plina na plinski jeklenki (upoštevajte napotke proizvajalca/izposojevalca plinskih jeklenk).
3. Za prižig enega od gorilnikov potisnite ustrezni vrtljivi regulator rahlo navznoter in ga obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika.

**Napotek:** Če se gorilnik ne prižge, vrnite vrtljivi regulator v položaj OFF in ponovite 3. korak.

4. Dovod plina regulirajte z vrtljivim regulatorjem.
5. Za izklop gorilnika potisnite ustrezni vrtljivi regulator rahlo navznoter in ga obrnite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika.

## Peka na žaru

**Napotek:** pred prvo uporabo izdelek segrejte.

Segrevajte ga praznega na najvišji stopnji 15 minut. S tem se sežgejo tudi morebitni ostanki proizvodnje na površinah.

### **OPOZORILO!** **Nevarnost zastrupitve!**

Upoštevajte, da lahko pri tem delovnem koraku pride do močnega dimljenja. Ohranajte razdaljo sebe in drugih oseb do nastalega dima.

### **OPOZORILO!** **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb.

- Obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi morebitnega sikajočega plamena. Pokrova ne odpirajte prehitro. Najprej dvignite pokrov samo za pribl. 25 mm in počakajte nekaj sekund, preden ga popolnoma odprete.
- Izdelek se zelo segreje. Med delovanjem ga nikoli ne prijemajte z golimi rokami. Uporabljajte ustrezne rokavice za žar.
- Toplotno sevanje vročega žara ne sme doseči plinske jeklenke in gibke plinske cevi.

### **OPOZORILO!** **Preprečevanje materialnih škod!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do poškodb izdelka.

**Napotek:** preprečite predhodne obdelave izdelka, kot sta npr. nanos in prežganje olja.

1. Jedi za žar položite na rešetke žara (11).
2. Zaprite pokrov in ga odprite le, da obrnete jed ali preverite njeno pečenost.
3. Z vrtljivim regulatorjem regulirajte vročino tako, da povečate ali zmanjšate dovod plina.
4. Po potrebi uporabite rešetko za ohranjanje toplote (10).

**Napotek:** izdelek lahko sčasoma potemni. To je posledica dima in gorenja.

## Shranjevanje, čiščenje

### **OPOZORILO!** **Nevarnost telesnih poškodb!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do telesnih poškodb.

- Izdelek se zelo segreje. Med delovanjem ga nikoli ne prijemajte z golimi rokami. Uporabljajte ustrezne rokavice za žar.

- Pred vsakim čiščenjem izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.

## **OPOZORILO!** **Preprečevanje materialnih škod!**

Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko vodi do poškodb izdelka.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami, kovinskih ali ostrih predmetov za čiščenje, kot so noži, kovinske gobe ipd. To lahko poškoduje površino.

## **Shranjevanje**

- Izdelek shranite popolnoma ohlajen in ločeno od plinske jeklenke.
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

## **Čiščenje površin**

- Izdelek očistite po vsaki uporabi. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.
- Odstranite nesprijete usedline z izdelka z mokro gobo.
- Odstranite rešetke žara (11) in rešetko za ohranjanje toplote (10) ter prestrežni pladenj (15). Te dele temeljito očistite s toplo vodo in blagim sredstvom za pomivanje posode. Nato jih temeljito posušite.

## **Čiščenje gorilnika**

1. Zaprite dovod plina do žara.
2. **Velja samo za Nemčijo in Avstrijo:** Odstranite reducirni ventil (16) tako, da matico (16b) gibke plinske cevi (16a) odvijete z navoja (9a) v smeri urinega kazalca. Po potrebi uporabite primeren vijadni ključ (ni priložen v obsegu dobave) (sl. L).

## **Velja za vse države razen**

**Nemčije in Avstrije:** Z ustreznim izvijačem (ni priložen v obsegu dobave) zrahljajte objemko (16c) in konec gibke cevi za plin (16a) snemite s priključka (9b) (sl. L).

3. Za pregled notranjosti gorilnikov uporabite žepno svetilko. Preverite tudi glede morebitnih pajkov in žuželk ter jih po potrebi odstranite.
4. Po potrebi očistite zunanost gorilnikov z vlažno krpo.

## **Čiščenje tekstilne zaslone**



## **Napotki za odlaganje v smeti**



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

## **Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve**

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko.

Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali obdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.


Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite.

Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 500462\_2507

 Servis Slovenija  
Tel.: 080 080917  
E-Mail: [deltasport@lidl.si](mailto:deltasport@lidl.si)

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,  
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Možne napake

V nadaljevanju so prikazane možne napake, njihovi vzroki in kako jih odpraviti.

Napaka	Možen vzrok	Odpravljanje
Gorilnik/-i se ne vžge/-jo	Vžigalnik je moten/okvarjen	Zamenjajte vžigalnik oz. poskrbite za njegovo popravilo
	Gorilnik (dovod zraka) je blokiran	Sprostite odprtine, očistite gorilnik
Plameni so rume- ni/oranžni in z vonjem po plinu	Gorilnik (dovod zraka) je blokiran	Sprostite odprtine, očistite gorilnik
	Nepopolno zgorevanje	Potrebna zamenjava gorilnika
Plameni so šibki kljub najvišji nastavitvi moči	Pretok plina je prenizek	Vzpostavite pravilno napeljavo gibke plinske cevi, da ne bo upognjena ali zvita
	Gorilnik (dovod zraka) je blokiran	Sprostite odprtine, očistite gorilnik
	Tlak plina je prenizek	Popolnoma odprite ventil plinske jeklenke, preverite plinsko jeklenko, preverite nivo plinske jeklenke
Sikajoči plameni	Kapljajoča maščoba	Pred peko odrežite odvečno maščobo
	Previsoka temperatura	Znižajte temperaturo
	Maščoba v prestreznem pladnju se žge	Izpraznite/očistite prestrezni pladenj
Plamen ugasne	Premočan veter	Poiščite mesto, zaščiteno pred vetrom, obrnite žar
Izbruh plamenov	Priključek gorilnika je blokiran	Odkrijte ali očistite priključek gorilnika
Plin uhaja iz plinske jeklenke ali v njenem območju	Napaka priključitve reducirnega ventila, priključek reducirnega ventila je zrahljan, tesnilo je okvarjeno/obrabljeno	(Zaprte plinski ventil) Odstranite reducirni ventil, preverite stanje tesnila in ga po potrebi zamenjajte. Reducirni ventil previdno priključite in pazite na pravilno zapiranje

Srdečně blahopřejeme!  
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

### **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**


Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.


### **Rozsah dodávky (obr. A)**


- 1 x plynový gril, rozložený (1-15, 17-22)
- 1 x redukční ventil včetně plynové hadice (16)
- 1 x montážní materiál (A-F)
- 1 x montážní nástroj (G-H)
- 1 x návod k použití

### **Technická data**

Rozměry, uzavřené:  
93 x 98,5 x 53 cm (š x v x hl.)  
Váha: cca 13 kg  
Rozměry grilovací plochy:  
37,5 x 35,8 cm (š x hl.)  
Rozměry ohřívacího prostoru:  
34,5 x 14,1 cm (š x hl.)  
Kategorie zařízení:  
I3+(28-30/37)  
Druh plynu: Butan  
Tlak plynu: 29 mbar  
Průměr trysky: 0,85 mm  
Jmenovitý tepelný příkon:  
6 kW (2 x 3 kW)  
Jmenovitá propustnost: 437 g/h  
Model: Q088  
Redukční ventil odpovídá EN 16129:2013  
Objem plynové lahve: 5/8/11 kg


 Maximální zatížení na jednu boční polici: 5 kg

 Maximální zatížení spodní odkládací plochy: 8 kg

 Datum výroby (měsíc/rok): 10/2025

### **Výrobce:**

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China

 Výrobek splňuje všechny příslušné požadavky EU.

1336: Číslo notifikovaného orgánu odpovědného za modul C2.

PIN: 1336DO028

### **Dovozce:**

DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com

### **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je určen k venkovní přípravě grilovacích pokrmů pro soukromé použití. Výrobek není vhodný pro komerční účely ani pro použití jako ohniště.

### **Použité symboly**



Plynová láhev není součástí balení



Žádný úložný prostor pro plynové lahve



Vhodné pro potraviny (grilovací rošty, ohřívací mřížka)

## **Bezpečnostní pokyny**

### **Ohrožení života!**


- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Gril nepoužívejte v uzavřených místnostech, nýbrž pouze venku!
- Neprovozujte gril v prohlubni, protože by se zde mohl hromadit unikající plyn.
- Nepoužívat rožně v uzavřeném prostoru a/nebo obytném prostoru, např. v domech, stanech, karavanech, lodích nebo jiném uzavřeném prostoru. Existuje nebezpečí otravy oxidem uhelnatým.

### **Nebezpečí úrazu dětí!**

- Děti si nesmí s výrobkem hrát. Upozorněte děti zejména na to, že výrobek není hračka.
- Mějte na paměti, že pro děti jsou herní instinkty a ochota experimentovat přirozené. Předcházejte situacím a způsobům chování, které neodpovídají určení výrobku.
- Když se výrobek nepoužívá, musí být uložen z dosahu dětí.

### **Nebezpečí úrazu!**

- Používat pouze venku.
- Před použitím spotřebiče si přečtete návod k obsluze.
- **UPOZORNĚNÍ!** Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte děti mimo dosah.
- Spotřebič musí být během provozu umístěn mimo dosah hořlavých materiálů.
- Během provozu spotřebičem nehýbejte.

- Po použití uzavřete přívod plynu z plynové lahve.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben.
- Kontrolujte pravidelně pevné usazení všech šroubových spojení! Výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Při grilování nenoste příliš volné oblečení, dlouhé vlasy si svažte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Povrch rožně bude velmi horký, během provozu s ním nemanipulovat.
- Nepoužívat v uzavřených prostorech!
- **UPOZORNĚNÍ!** Děti a domácí zvířata držet z dosahu.
- Udržujte dostatečný odstup od horkých částí, jinak může jakýkoli kontakt vést k těžkým popálením.
- Používejte vždy grilovací náčiní s dlouhými, žáruvzdornými rukojeťmi.
-  Noste vždy kuchyňské nebo grilovací rukavice. Používejte rukavice v souladu s předpisy OOP (ochrana proti tepelným rizikům kategorie II, např. DIN EN 407).
- Během provozu nenechte výrobek bez dohledu.
- Buďte vždy ve střehu a stále sledujte, co přesně děláte. Výrobek nepoužívejte, pokud jste nesoustředění, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léčiv. Již malý moment nepozornosti při používání výrobku může vést k vážným úrazům.

- Během používání může z výrobku odkapávat žhavý tuk. Udržujte dostatečný odstup, protože jinak hrozí nejtěžší popáleniny.

### **Nebezpečí požáru a výbuchu!**

- Pravidelně kontrolujte těsnost redukčního ventilu a plynové hadice!
- Při úniku plynu hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Opotřebované plynové hadice vyměňte!
- Mějte připravený hasicí přístroj a lékárníčku, abyste byli připraveni v případě nehody nebo požáru.
- Před použitím výrobek umístěte na bezpečný, rovný podklad.
- Po každém použití nezapomeňte uzavřít přívod plynu na plynové lahvi.
- Před připojením nové plynové lahve nechte gril zcela vychladnout.
- Gril provozujte pouze na místě chráněném před větrem.
- Umístěte výrobek tak, aby byl nejméně 1 m od snadno zapalitelných materiálů.

### **Vyloučení věcných škod!**

- Nikdy si na výrobek nesedějte nebo na něj nestoupejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud některé díly chybí, jsou poškozeny či opotřebovány.

## **Montáž**

### **VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu!**

- I přes velkou opatrnost se na součástech mohou vyskytovat ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

## **Výrobek by měly sestavovat dvě osoby.**

**Upozornění:** Pro sestavení výrobku potřebujete přiložený šroubovák (G) a klíč (H).

1. Položte jednotlivé díly na plochý a měkký podklad. (Upozornění: Postavení na tvrdý povrch může vést k poškrábání výrobku a podlahy!)
2. Sestavte všechny díly výrobku podle obrázků B - L. Neutahujte všechny šrouby, dokud nedokončíte montáž, předejdete tím nežádoucímu prnutí materiálu.

**Upozornění:** Věnujte pozornost správnému sestavení jednotlivých dílů.

## **Před uvedením do provozu**

### **VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru a výbuchu!**

- Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.
- Připojení a výměna plynové lahve se musí provádět mimo dosah jakéhokoli zdroje vznícení.
- Připojená plynová hadice nesmí být delší než 1,5 m.
- Pravidelně kontrolujte těsnost redukčního ventilu a plynové hadice!
- Opotřebované plynové hadice vždy vyměňujte!
- Plynovou hadici a redukční ventil vyměňte nejpozději po 10 letech, a to i v případě, že nedošlo k žádnému viditelnému vnějšímu poškození.
- Plynové lahve neskladujte při teplotách vyšších než 50 °C.
- Plynovou láhev skladujte mimo dosah ohně a hořlavých materiálů.

Tento výrobek může být uveden do provozu pouze v případě, že

- je namontován redukční ventil certifikovaný podle normy EN 16129 a v bezvadném stavu.
- k redukčnímu ventilu je připojena bezvadná/neopotřebovaná ohebná plynová hadice.
- plynová hadice je vedena bez zalomení a bez kontaktu s jinými součástmi.
- můžete použít nepoškozenou plynovou láhev (není součástí dodávky).
- plynová láhev odpovídá předepsané specifikaci (objem náplně 5, 8 nebo 11 kg).
- plynová láhev má bezpečnostní ventil.

Pokud některý z těchto bodů není splněn, nesmíte systém provozovat.

## Připojení redukčního ventilu

### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

- Pro zajištění bezpečného a efektivního provozu používejte pouze dodaný(é) nebo ekvivalentní redukční ventil(y).
- Používejte pouze ovladače, které splňují příslušné normy a požadavky (EN 16129).

**Upozornění:** Plynový gril smí být provozován pouze s předepsaným typem plynu a s redukčním ventilem vhodným pro předepsaný tlak plynu na ohebné plynové hadici (viz Technické údaje). Dodržujte pokyny výrobce/půjčovny plynových lahví! Používejte pouze plynové hadice schválené pro použití se zkapalněným plynem (LPG), které jsou v souladu s vnitrostátními předpisy.

## **Platí pouze pro Německo a Rakousko:**

- Připojte matici (16b) plynové hadice (16a) k určenému závitu (9a) (obr. L).
- Zkontrolujte, zda jsou plynová hadice a redukční ventil (16) pevně připojeny (v případě potřeby otočte proti směru hodinových ručiček a utáhněte vhodným klíčem (není součástí dodávky)).
- Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné. Po dokončení instalace a před prvním použitím proveďte zkoušku těsnosti plynu (viz zkouška těsnosti).

## **Platí pro všechny země, kromě Německa a Rakouska:**

- Nasuňte konec plynové hadice (16a) na určený přípoj (9b) (obr. L).

**Upozornění:** Ujistěte se, že je plynová hadice zcela usazena na přípoji a že v ní nejsou žádné vzduchové bubliny ani mezery.

- Na konec plynové hadice nasuňte objímku (16c). Ujistěte se, že sedí přímo na přípoji plynového grilu.
- Utáhněte objímku vhodným šroubovákem (není součástí balení).

**Upozornění:** Dávejte pozor, abyste objímku neutahovali příliš pevně, abyste nepoškodili plynovou hadici.

**Upozornění:** Jemně zatáhněte za plynovou hadici, abyste se ujistili, že sedí pevně a nemůže sklouznout.

- Zkontrolujte, zda jsou plynová hadice a redukční ventil (16) pevně připojeny (v případě potřeby otočte proti směru hodinových ručiček a utáhněte vhodným klíčem (není součástí dodávky)).
- Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné. Po dokončení instalace a před prvním použitím proveďte zkoušku těsnosti plynu (viz zkouška těsnosti).

## **Připojení plynové lahve**

**Upozornění:** Zkontrolujte, zda plynová hadice odpovídá národním požadavkům, a v případě potřeby ji vyměňte.

- Ujistěte se, že je ventil plynové lahve uzavřen (v případě potřeby otočte ve směru hodinových ručiček).
- Zkontrolujte, zda je k dispozici správný vnější závit.
- Ujistěte se, že jsou všechny otočné ovladače plynového grilu vypnuté.
- Zkontrolujte, zda připojení ventilu a ovladače nejsou poškozené a znečištěné; v případě potřeby je vyčistěte.
- Zkontrolujte, zda není plynová hadice (16a) poškozená nebo ucpaná; v případě potřeby ji vyměňte.
- Ručně otočte převlečnou maticí ve směru hodinových ručiček, abyste připojili redukční ventil (16) k ventilu plynové lahve.

**Upozornění:** Tvrdé nástroje mohou poškodit těsnění a převlečnou matici.

## Zkouška těsnosti

### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí požáru a výbuchu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

Při přehlédnutí netěsností může dojít k nekontrolovatelným požárům, které mohou vést k vážným zraněním osob a škodám na majetku.

Zkouška těsnosti se musí provádět velmi opatrně, venku a mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou elektrické spotřebiče nebo otevřený oheň a jiskry.

- Během zkoušky nekuřte.
- Všechny plameny musí být zhasnuty a otočné ovladače vypnuty.

**Upozornění:** Před prvním uvedením do provozu, před každým použitím a po každé výměně plynové lahve zkontrolujte těsnost, zejména pokud je zjištěn zápach plynu.

1. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení správně spojena.
2. Před zapnutím plynového grilu naneste na spoje mýdlový roztok, abyste zjistili případné netěsnosti. Z mýdla a vlažné vody k tomu připravte slabý mýdlový roztok.
3. Plně otevřete ventil plynové lahve otáčením proti směru hodinových ručiček.

**Upozornění:** Pokud se ozve pískání, je třeba ventil okamžitě znovu uzavřít a informovat hasiče, případně technika plynových zařízení, protože mohlo dojít k poškození přípojek.

4. Zkontrolujte každou část celého plynového potrubí od tlakové lahve až po hořáky nanesením malého množství mýdlového roztoku.

**Upozornění:** Pokud se tvoří bubliny, uzavřete ventil plynové lahve a zkontrolujte, zda lze únik opravit (např. přípojka není zcela uzavřená a je třeba ji pouze dotáhnout). Místo znovu zkontrolujte.

## Používání

### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob a poškození výrobku.

- Postavte výrobek na dobře přístupnou, rovnou, suchou, žáruvzdornou, nehořlavou a dostatečně stabilní plochu (např. beton, zem).
- Výrobek se nesmí používat na dřevěné podlaze nebo jakékoli jiné hořlavé odstavné ploše.
- Při instalování výrobku dodržujte minimální vzdálenost 1 metr ve všech směrech.

Umístěte výrobek na požadované místo.

**Upozornění:** Pokud chcete výrobek umístit na trávník, nejprve na požadované místo položte dlažební kostky.

Ty poskytnou bezpečné stání.

**Upozornění:** Před prvním použitím umyjte grilovací rošty (11) a ohřívací mřížku (10) teplou vodou a jemným mycím prostředkem.

## Zapálení hořáku

**Upozornění:** Víko musí být při zapalování otevřené.

1. V případě potřeby nastavte všechny otočné ovladače do polohy OFF (otáčením ve směru hodinových ručiček).

2. Případně připojte plynovou láhev. Otevřete přívod plynu na plynové lahvi (postupujte podle pokynů výrobce/pronajímatele plynové lahve).

3. Chcete-li zapálit jeden z hořáků, stiskněte příslušný otočný ovladač mírně dovnitř a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

**Upozornění:** Pokud se hořák nezapálí, otočte otočný ovladač zpět do polohy OFF a opakujte krok 3.

4. Regulujte přívod plynu pomocí otočného ovladače.

5. Chcete-li hořák vypnout, stiskněte příslušný otočný ovladač mírně dovnitř a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

## Grilování

**Upozornění:** Před prvním použitím výrobek rozpalte.

Zahřívejte ho na nejvyšší stupeň po dobu 15 minut bez přítomnosti pokrmu. Tím se také spálí veškerá případná rezidua výroby na povrchu.

### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí otravy!**

Upozorňujeme, že při tomto kroku může vznikat velké množství kouře. Chraňte sebe i ostatní osoby před vznikajícím kouřem.

### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Hrozí nebezpečí poranění vyšlehnutím plamene. Víko neotevírejte příliš rychle. Nejprve víko nadzvedněte asi o 25 mm a počkejte několik sekund, než ho úplně otevřete.

- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.
- Tepelné záření z rozpáleného grilu se nesmí dostat k plynové lahvi a plynové hadici.

### **UPOZORNĚNÍ!** **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

**Upozornění:** Vyhněte se předběžné přípravě výrobku, například nanášení a vypalování oleje.

1. Pokrmy ke grilování položte na grilovací rošty (11).
2. Zavřete víko a otevřete jej pouze pro otočení nebo kontrolu stavu propečení.
3. Regulací tepla pomocí otočného ovladače zvyšujte nebo snižujte přívod plynu.
4. V případě potřeby použijte ohřívací mřížku (10).

**Upozornění:** Výrobek může časem ztmavnout. To je způsobeno kouřem a hořením.

### **Uskladnění, čištění**

#### **VÝSTRAHA!** **Nebezpečí úrazu!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést ke zranění osob.

- Výrobek se velmi zahřeje. Nikdy se ho při provozu nedotýkejte holýma rukama. Pro grilování používejte vhodné rukavice.
- Před každým čištěním nechte výrobek úplně vychladnout.

### **UPOZORNĚNÍ!** **Vyloučení věcných škod!**

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození výrobku.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami, kovové a ostré předměty na čištění jako nože, drátěnky apod. Může tím dojít k poškození povrchu.

### **Uskladnění**

- Skladujte výrobek zcela vychladlý a odpojený od plynové lahve.
- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

### **Čištění povrchů**

- Po každém použití výrobek vyčistěte. **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Odstraňte volné usazeniny na výrobku mokrou houbou.
- Odstraňte grilovací rošty (11) a ohřívací mřížku (10) a vyjměte odkapávací misku (15). Tyto části důkladně očistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Návazně je důkladně osušte.

### **Čištění hořáku**

1. Uzávěřte přívod plynu do grilu.
2. **Platí pouze pro Německo a Rakousko:** Demonstujte redukční ventil (16) ze závitů (9a) povolením matice (16b) plynové hadice (16a) ve směru hodinových ručiček. V případě potřeby použijte vhodný klíč (není součástí balení) (obr. L).

### **Platí pro všechny země kromě Německa a Ra-**


**kouska:** Uvolněte objímku (16c) vhodným šroubovákem (není součástí dodávky) a odpojte konec plynové hadice (16a) od přípoje (9b) (Obr. L).


3. Pomocí baterky zkontrolujte vnitřek hořáků. Zkontrolujte také napadení pavouky a hmyzem a případně je odstraňte.
4. V případě potřeby očistěte vnější stranu hořáků vlhkým hadříkem.

### **Čištění textilní clony**



### **Pokyny k likvidaci**

 Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.

 Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

### **Pokyny k záruce a průběhu služby**

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení.

Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebením, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 500462\_2507

☎ Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [deltasport@lidl.cz](mailto:deltasport@lidl.cz)


## Možné chyby

Možné chyby, jejich příčiny a opatření k odstranění, která je třeba učinit, jsou uvedeny níže.

<b>Chyby</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Hořák (hořáky) se nezapaluje (nezapalují)	Vadný/nefunkční zapalovač	Vyměňte zapalovač, nechte jej opravit
	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
Žlutooranžové plameny a zápach plynu	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
	Nedokonalé spalování	Nutná výměna hořáku
Slabé plameny i přes nastavení maximálního výkonu	Příliš nízký průtok plynu	Obnovte správné vedení plynové hadice bez zalomení nebo ohybů
	Hořák (přívod vzduchu) je ucpaný	Uvolněte přívody, vyčistěte hořáky
	Příliš nízký tlak plynu	Úplně otevřete ventil plynové láhve, zkontrolujte plynovou láhev, zkontrolujte stav naplnění plynové láhve
Výšlehy plamene	Kapající tuk	Před vařením odkrojte přebytečný tuk
	Příliš vysoká teplota	Snížit teplotu
	Spalování tuku v odkapávací misce	Vyprázdněte/vyčistěte odkapávací misku
Održení plamene	Příliš silný vítr	Najděte si místo chráněné před větrem, otočte gril
Zpětný šleh plamene	Přípojka hořáku je zablokovaná	Odkryjte nebo vyčistěte přípojku hořáku
Plyn uniká z plynové lahve nebo v její blízkosti.	Chyba připojení redukčního ventilu, uvolněné připojení redukčního ventilu, poškozené/opotřeбенé těsnění	(Uzavřete plynový ventil) vyjměte redukční ventil, zkontrolujte stav těsnění a v případě potřeby jej vyměňte. Opatrně připojte redukční ventil a zkontrolujte, zda je správně uzavřen

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

## Obsah balenia (obr. A)

- 1 x plynový gril, rozložený (1-15, 17-22)
- 1 x redukčný ventil vrátane plynovej hadice (16)
- 1 x montážny materiál (A - F)
- 1 x náradie (G-H)
- 1 x návod na používanie

## Technické údaje

Rozmery, zatvorený  
92 x 98,5 x 53 cm (š x v x h)

Hmotnosť: cca 13 kg

Rozmery grilovacej plochy:  
37,5 x 35,8 cm (š x h)

Rozmery plochy na udržiavanie teploty:

34,5 x 14,1 cm (š x h)

Kategória prístroja:  
I3+(28-30/37)

Druh plynu: bután

Tlak plynu: 29 mbar

Priemer trysiek: 0,85 mm

Menovité tepelné zaťaženie:  
6 kW (2 x 3 kW)

Menovitý prietok: 437 g/h  
Model: Q088

Redukčný ventil kompatibilný s normou EN 16129:2013

Objem plynovej fľaše: 5/8/11 kg



Maximálne zaťaženie bočnej odkladacej plochy: 5 kg




Maximálne zaťaženie spodnej odkladacej plochy: 8 kg



Dátum výroby (mesiac/rok): 10/2025

## Výrobca:

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China

 Výrobok zodpovedá všetkým príslušným požiadavkám predpisov EÚ.

1336: Číslo notifikovanej osoby, ktorá je zodpovedná za MODUL C2.

PIN: 1336DO028

## Dovozca:

DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com

## Používanie podľa určenia

Tento výrobok je určený na prípravu grilovaných jedál v exteriéri pre súkromné používanie. Výrobok nie je vhodný pre komerčné účely alebo pre používanie ako ohnisko.

## Použité symboly



Plynová fľaša nie je súčasťou dodávky



Nie je to odkladacie miesto na plynové fľaše



Vhodné na potraviny (grilovacie rošty, rošt na udržiavanie teploty)

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**


- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo otravy kyslíčnikom uhoľnatým. Gril nepoužívajte v uzavretých priestoroch, ale len v exteriéri!
- Neprevádzkujte gril v terénnej priehlbine, pretože by sa tu mohol nazbierať uniknutý plyn.
- Nepoužívajte gril v uzavretých a/alebo obývatel'ných priestoroch, napr. budovách, stanoch, obytných privesoch, karavanoch, člnoch. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života otravou spôsobenou oxidom uhoľnatým.

### **Nebezpečenstvo poranenia detí!**

- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Upozornite hlavne deti na to, že výrobok nie je hračka.
- Dbajte hlavne na prirodzený hrací pud a radosť detí z experimentovania. Zabráňte situáciám a spôsobom správania, ktoré nie sú určené pre tento výrobok.
- Ak výrobok nepoužívate, uskladnite ho mimo dosahu detí.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Používajte len v exteriéri.

- Prečítajte si pred uvedením prístroja do prevádzky návod na obsluhu.
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Držte deti mimo dosahu detí.
- Počas prevádzky musí byť prístroj v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Prístrojom počas prevádzky nepohybujte.
- Po použití uzavrite prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nerobte na prístroji nijaké zmeny.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje pevné! Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Pri grilovaní nenoste príliš široké oblečenie, dlhé vlasy si vzadu zviažte.
- UPOZORNENIE! Tento gril je počas prevádzky veľmi horúci a nesmie sa ním pohybovať!
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch!
- UPOZORNENIE! Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu!
- K horúcim častiam udržiajte dostatočnú vzdialenosť, pretože v opačnom prípade každý kontakt môže viesť k najťažším popáleninám.
- Používajte vždy grilovacie náradie s dlhými rukoväťami, odolnými voči teplu.
-  Vždy noste rukavice na grilovanie alebo kuchynské rukavice. Používajte rukavice podľa usmernení OOPP (ochrana pred teplom kategória II, napr. DIN EN 407).

- Výrobok nenechávajte počas prevádzky bez dohľadu.
- Buďte vždy pozorní a vždy dávajte pozor na to, čo robíte. Nepoužívajte výrobok, ak ste nesústredený alebo unavený, príp. ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Už aj krátky okamih nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k vážnym poraneniam.
- Počas používania môže z výrobku kvapkať horúci tuk. Udržujte dostatočný odstup, pretože v opačnom prípade hrozia popáleniny najťažšieho stupňa.

### **Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

- Kontrolujte pravidelne redukčný ventil a plynovú hadicu na netesnosti!
- Pri úniku plynu hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Vymeňte opotrebované plynové hadice!
- Majte pripravený hasiaci prístroj a lekárničku, aby ste v prípade nehody alebo požiaru boli pripravení.
- Výrobok pred používaním položte na bezpečný, rovný podklad.
- Dbajte na to, aby ste po každom použití uzavreli prívod plynu na plynovej fľaši.
- Nechajte gril pred pripojením novej plynovej fľaše úplne vychladnúť.
- Prístroj prevádzkujte len v priestoroch chránených pred vetrom.
- Výrobok postavte tak, aby bol vzdialený od ľahko zápalných materiálov minimálne 1 m.

### **Zabránenie vecným škodám!**

- Nikdy si nesadajte a ani nestúpajte na výrobok.
- Výrobok nepoužívajte, keď chýbajú diely, sú poškodené alebo opotrebované.

## Montáž

### **POZOR. Nebezpečenstvo poranenia!**

- Napriek veľkej snahe sa môžu vyskytnúť na konštrukčných dieloch ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

### **Výrobok by mali zmontovať dve osoby.**

**Poznámka:** Na montáž výrobku potrebujete dodávaný skrutkovač (G) a kľúč (H).

1. Položte jednotlivé časti výrobku na rovný a mäkký povrch. (Upozornenie: Postavenie na tvrdom povrchu môže viesť k poškrabaniu výrobku a podlahy!)
2. Zmontujte všetky časti výrobku tak, ako je to zobrazené na obr. B-L. Všetky skrutky úplne utiahnite až po ukončení montáže, aby ste tak zabránili neželaným napätiam materiálu.

**Poznámka:** Dbajte na správne zloženie jednotlivých dielov.

## Pred uvedením do prevádzky

### **VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

- Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniam osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Pripojenie a výmena plynovej fľaše sa musia vykonávať mimo dosahu zápalných zdrojov.
- Pripojená plynová hadica smie mať max. dĺžku 1,5 m.
- Kontrolujte pravidelne redukčný ventil a plynovú hadicu na netesnosti!
- Opotrebované plynové hadice bezpodmienečne vymeňte!
- Vymeňte plynovú hadicu a redukčný ventil najneskôr po 10 rokoch aj vtedy, keď sa na nich nedajú rozpoznať nijaké vonkajšie poškodenia.
- Plynovú fľašu neskladujte pri teplotách vyšších ako 50 °C.
- Skladujte plynovú fľašu mimo dosahu ohňa a horľavých látok.

Výrobok sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď

- je namontovaný bezchybný redukčný ventil certifikovaný podľa normy EN 16129.
- je s redukčným ventilom spojená bezchybná/neopotrebovaná flexibilná plynová hadica.
- je plynová hadica vedená bez zalomení a kontaktu s inými komponentami.
- môžete použiť nepoškodenú plynovú fľašu (nie je súčasťou dodávky).
- plynová fľaša zodpovedá predpísanej špecifikácii (objem náplne 5, 8 alebo 11 kg).
- plynová fľaša disponuje poistným ventilom.

Ak jeden z týchto bodov nie je splnený, potom musíte od prevádzky upustiť.

## Pripojenie redukčného ventilu

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Na zabezpečenie bezpečnej a efektívnej funkčnosti používajte len dodávaný alebo ekvivalentný redukčný ventil/dodávané alebo ekvivalentné redukčné ventily.
- Používajte len regulátory zodpovedajúce príslušným normám a požiadavkám (EN 16129).

**Poznámka:** Plynový gril sa smie prevádzkovať len s predpísaným druhom plynu a redukčným ventilom vhodným na predpísaný tlak plynu na flexibilnej plynovej hadici (pozri Technické údaje). Dodržte pokyny výrobcu/prenajímateľa plynovej fľaše! Používajte výlučne plynové hadice, ktoré sú povolené na používanie s tekutým plynom (LPG) a sú v súlade s národnými predpismi.

### **Platí len pre Nemecko a Rakúsko:**

- Spojte maticu (16b) plynovej hadice (16a) so závitom určeným na tento účel (9a) (obr. L).
- Skontrolujte, či sú plynová hadica a redukčný ventil (16) spojené napevno (v prípade potreby točte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a úplne dotiahnite vhodným kľúčom (nie je súčasťou balenia)).

- Zabezpečte, aby boli spojenia bezpečné a pevné. Po ukončení montáže a pred prvým použitím vykonajte skúšku plynotesnosti (pozri Skúšku tesnosti).

### **Platí pre všetky krajiny okrem Nemecka a Rakúska:**

- Nasuňte koniec plynovej hadice (16a) na prípoj určený na tento účel (9b) (obr. L).

**Poznámka:** Dávajte pozor na to, aby bola hadica úplne nasunutá na prípoj a medzi nimi nie sú vzduchové bubliny alebo medzery.

- Nasuňte sponku (16c) cez koniec plynovej hadice. Dávajte pozor na to, aby bola umiestnená priamo na prípoji plynového grilu.
- Úplne utiahnite sponku vhodným skrutkovačom (nie je súčasťou balenia).

**Poznámka:** Dávajte pozor na to, aby ste sponku neutiahli príliš napevno, aby ste nepoškodili plynovú hadicu.

**Poznámka:** Opatrne potiahnite za plynovú hadicu, aby ste skontrolovali, že pevne sedí a nemôže sa zošmyknúť dolu.

- Skontrolujte, či sú plynová hadica a redukčný ventil (16) spojené napevno (v prípade potreby točte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a úplne dotiahnite vhodným kľúčom (nie je súčasťou balenia)).
- Zabezpečte, aby boli spojenia bezpečné a pevné. Po ukončení montáže a pred prvým použitím vykonajte skúšku plynotesnosti (pozri Skúšku tesnosti).

## Napojenie plynovej fľaše

**Poznámka:** Skontrolujte, či plynová hadica zodpovedá národným predpisom, v prípade potreby ju vymeňte.

- Zabezpečte, aby bol ventil plynovej fľaše zatvorený (v prípade potreby ho na zatvorenie točte v smere pohybu hodinových ručičiek).
- Zabezpečte, aby tam bol správny vonkajší závit.
- Zabezpečte, aby všetky otočné regulátory plynového grilu boli vypnuté.
- Skontrolujte, či pripojenie ventilu a regulátory nie sú poškodené a špinavé, v prípade potreby ich vyčistite.
- Skontrolujte plynovú hadicu (16a), či nie je poškodená alebo upchatá, v prípade potreby ju vymeňte.
- Točte rukou prevlečnú maticu v smere pohybu hodinových ručičiek na spojenie redukčného ventilu (16) s ventilom plynovej fľaše.

**Poznámka:** Tvrdé nástroje môžu tesnenie a prevlečnú maticu poškodiť.

## Skúška tesnosti

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo požiaru a explózie!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku. Ak sa prehliadnu miesta úniku plynu, môžu vzniknúť nekontrolovateľné požiare vedúce k veľkým vecným škodám a vážnym poraneniám. Skúška tesnosti sa musí vykonať veľmi dôkladne v exteriéri mimo zápalných zdrojov, ako sú elektrické zariadenia alebo otvorený plameň či iskry.

- Počas skúšky nefajčite.
- Všetky plamene musia byť zhasnuté a otočné regulátory vypnuté.

**Poznámka:** Skontrolujte plynotesnosť pred prvým uvedením do prevádzky, pred každým použitím a po každej výmene plynovej fľaše, a to predovšetkým, ak cítite zápach plynu.

1. Skontrolujte, či sú všetky prípoje riadne spojené.
2. Na zistenie možných miest úniku plynu naneste pred zapnutím plynového grilu mydlový roztok na prípoje. Za týmto účelom si pripravte riedky mydlový roztok z mydla a letnej vody.
3. Vytočte úplne ventil plynovej fľaše proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

**Poznámka:** Ak by ste počuli pískavý zvuk, musí sa ventil okamžite znovu zavrieť a musíte o tom informovať požiarnikov, resp. technika plynových zariadení, pretože prípoje sú možno poškodené.

4. Skontrolujte všetky miesta celého plynovodného systému od fľaše až k horákom tak, že na ne nanesiete trochu mydlového roztoku.

**Poznámka:** Ak sa tvoria bublinky, zavrite ventil plynovej fľaše a skontrolujte, či je možné netesnosť opraviť (napr. nejaké pripojenie nie je úplne uzavreté a spoj treba len dotiahnuť). Znovu toto miesto skontrolujte.

## Používanie

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraneniám osôb ako aj poškodeniam výrobku.

- Výrobok postavte na dobre prístupnú, rovnú, suchú, teplovzdornú, nehorľavú a dostatočne stabilnú plochu (napr. betónová podlaha, zem).
- Výrobok sa nesmie nikdy používať na drevenej podlahe alebo inom horľavom stojisku.
- Pri umiestnení výrobku dodržte minimálny odstup 1 m smerom do všetkých strán.

Postavte výrobok na želané miesto.

**Poznámka:** Ak chcete postaviť výrobok na trávnik, položte najskôr na želané miesto dlaždice. Tieto zabezpečia bezpečnú pozíciu.

**Poznámka:** Pred prvým použitím umyte grilovacie rošty (11) a rošt na udržiavanie teploty (10) teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie.

### **Zapáľte horáky**

**Poznámka:** Veko musí pri zapálení byť otvorené.

1. V prípade potreby dajte všetky otočné regulátory do polohy „OFF“ (točením v smere pohybu hodinových ručičiek).
2. V prípade potreby pripojte plynovú fľašu. Otvorte prívod plynu na plynovej fľaši (dodržte pokyny výrobcu/prenajímateľa plynovej fľaše).

3. Na zapálenie jedného horáka zatlačte príslušný otočný regulátor zľahka dovnútra a točte ho proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie.

**Poznámka:** Ak sa horák nezapáli, znovu otočte otočný regulátor späť do polohy „OFF“ a zopakujte krok 3.

4. Prívod plynu regulujte pomocou otočného regulátora.

5. Na vypnutie horáka zatlačte príslušný otočný regulátor zľahka dovnútra a točte ho v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nepočujete kliknutie.

## Grilovanie

**Poznámka:** Pred prvým použitím výrobok vyhrejte.

Rozhorúčte ho na najvyššom stupni po dobu 15 minút bez potravín na grilovanie. Takto sa na povrchu spália aj prípadné zvyšky z výroby.

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo otravy!**

Dávajte pozor, pretože pri tom pracovnom kroku môže vzniknúť veľa dymu. Tak vy, ako aj iné osoby stojte v dostatočnej vzdialenosti od tvoriaceho sa dymu.

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraniam osôb.

- Kvôli možnému vzbĺknutiu plameňa hrozí nebezpečenstvo poranenia. Veko neotvárajte príliš rýchlo. Veko najskôr nadvihnite len o cca 25 mm a počkajte niekoľko sekúnd, kým ho celkom otvoríte.

- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.
- Tepelné vyžarovanie horúceho grilu nesmie zasahovať plynovú fľašu ani plynovú hadicu.

### **UPOZORNENIE!** **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

**Poznámka:** Vyhnite sa predpríprave výrobku, ako napr. tomu, že ho natriete a vypálite olejom.

1. Jedlo na grilovanie položte na grilovacie rošty (11).
2. Zatvorte veko a otvorte ho len na obracanie alebo na kontrolu stavu jedla.
3. Regulujte teplo pomocou otočného regulátora zväčšením alebo znížením prívodu plynu.
4. V prípade potreby využite rošt na udržiavanie teploty (10).

**Poznámka:** Časom môže výrobok stmavnúť. Je to spôsobené dymom a spáleninami.

## Skladovanie, čistenie

### **VAROVANIE!** **Nebezpečenstvo poranenia!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poraniam osôb.

- Výrobok bude veľmi horúci. Počas prevádzky sa ho nikdy nedotýkajte holými rukami. Používajte vhodné rukavice na grilovanie.
- Výrobok pred každým čistením nechajte úplne vychladnúť.

### **UPOZORNENIE!** **Zabránenie vecným škodám!**

Neodborná manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami, kovové alebo ostré predmety na čistenie ako nôž, kovové špongie a pod. Mohli by ste nimi poškodiť povrch.

## Skladovanie

- Skladujte výrobok úplne vychladnutý a odpojený od plynovej fľaše.
- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

## Čistenie povrchu

- Po každom použití výrobok očistite. **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.
- Odstráňte voľné usadeniny na výrobku mokrou špongiou.
- Odoberte grilovacie rošty (11) a rošt na udržiavanie teploty (10) a vyberte záchytnú misku (15). Tieto časti dôkladne vyčistite teplou vodou a jemným umývacím prostriedkom. Nakoniec ich dôkladne vysušte.

## Čistenie horákov

1. Uzavrite prívod plynu do grilu.
2. **Platí len pre Nemecko a Rakúsko:** Dajte redukčný ventil (16) preč tak, že uvoľníte maticu (16b) plynovej hadice (16a) v smere pohybu hodinových ručičiek zo závitu (9a). V prípade potreby použite vhodný kľúč (nie je súčasťou balenia) (obr. L).

## Platí pre všetky krajiny okrem Nemecka a Rakúska:

Uvoľnite sponku (16c) vhodným skrutkovačom (nie je súčasťou balenia) a vytiahnite koniec plynovej hadice (16a) z prípoja (9b) (Obr. L).

3. Preverte pomocou vreckovej lampy vnútro horákov. Skontrolujte tiež, či tam nie sú pavúky a hmyz, a v prípade potreby ich odstráňte.
4. V prípade potreby vyčistite vonkajšiu stranu horáka vlhkou textíliou.

## Čistenie textilnej clony



## Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

## Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: IAN: 500462\_2507



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: [deltasport@lidl.sk](mailto:deltasport@lidl.sk)

## Možné závady

V ďalšom texte popisujeme možné závady, ich príčiny a opravu.

Závada	Možné príčiny	Odstránenie
Horák sa nezapáli/horáky sa nezapália	Horák je poškodený/pokazený/horáky sú poškodené/pokazené	Nechajte horák/horáky vymeniť/opraviť
	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokováný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
Plamene sú žlté/oranžové a cítiť zápach plynu	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokováný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
	neúplné spaľovanie	Je nutná výmena horáka
Plamene sú napriek nastaveniu najvyššieho výkonu slabé	Príliš malý tok plynu	Znovu napravte vedenie plynovej hadice tak, aby sa nelámala a nemala ohnuté miesta
	Horák (vstup vzduchu do horáka) je blokováný	Uvoľnite vstupy vzduchu, vyčistite horák/horáky
	Príliš malý tlak plynu	Otvorte úplne ventil plynovej fľaše, skontrolujte plynovú fľašu, skontrolujte stav naplnenia plynovej fľaše
Vzbĺknutý plameň	Tuk kvapkajúci nadol	Prebytočný tuk pred začiatkom prípravy potraviny odrežte
	Príliš vysoká teplota	Znížte teplotu
	Tuk v záchytnej miske zhorí	Vyprázdnenie/ čistenie záchytnej misky
Zhasnutie plameňa	Príliš silný vietor	Vyhľadajte miesto chránené pred vetrom, otočte gril inak
Spätňý plameň	Je zablokované pripojenie horáka	Uvoľnite alebo vyčistite pripojenie horáka
Plyn uniká pri, resp. v oblasti plynovej fľaše	Chyba pripojenia redukčného ventilu, pripojenie redukčného ventilu je voľné, tesnenie je chybné/opotrebované	(Zavrite plynový ventil) odoberte redukčný ventil, skontrolujte stav tesnenia, v prípade potreby ho vymeňte. Starostlivo pripojte redukčný ventil, dbajte na správne uzavretie

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



### **U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.**

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstva za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

### **Obim isporuke (sl. A)**

- 1 x roštilj na gas, u delovima (1-15, 17-22)
- 1 x reduktor pritiska uklj. crevo za gas (16)
- 1 x montažni materijal (A-F)
- 1 x alat (G-H)
- 1 x uputstvo za korišćenje

### **Tehnički podaci**

Dimenzije, zatvoren:

93 x 98,5 x 53 cm (š x v x d)

Težina: cca. 13 kg

Dimenzije površine za roštilj:

37,5 x 35,8 cm (š x d)

Dimenzije područja zagrevanja:

34,5 x 14,1 cm (š x d)

Kategorija uređaja:

13+(28-30/37)

Vrsta gasa: butan

Pritisak gasa: 29 mbar

Prečnik mlaznice: 0,85 mm

Nominalno toplotno opterećenje:

6 kW (2 x 3 kW)

Nominalni protok: 437 g/h

Model: Q088

Reduktor pritiska je usklađen sa

EN 16129:2013

Zapremina boce za gas:

5/8/11 kg



Maksimalno opterećenje po bočnom skladišnom prostoru: 5 kg



Maksimalno opterećenje donji skladišni prostor: 8 kg



Datum proizvodnje (mesec/godina): 10/2025

### **Proizvođač:**

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, Kina

**CE**<sub>1336</sub> Artikl odgovara svim relevantnim zahtevima EU.

1336: broj navedenog mesta odgovornog za modul C2.

PIN: 1336DO028

### **Uvoznik:**

DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY  
product-info@delta-sport.com

### **Namenska upotreba**

Ovaj artikl je osmišljen za pripremu jela koja mogu da se pripremaju na roštilju na otvorenom prostoru za privatnu upotrebu. Artikl nije pogodan za komercijalne svrhe niti za upotrebu kao ložište.

### **Korišćeni simboli**



Boca za gas nije obuhvaćena



Ne postoji mesto za odlaganje boca za gas



Pogodno za namirnice (rešetke za roštilj, rešetka za održavanje toplote)

## **Bezbednosne napomene**

### **⚠ Opasnost po život!**

- Nikada ne ostavljajte decu bez nadzora s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.
- Zabranjeno je preduzimati modifikacije na artiklu!
- PAŽNJA! Opasnost od trovanja ugljen monoksidom. Ne koristite uređaj za roštilj u zatvorenom prostoru, nego samo na otvorenom!
- Ne koristite roštilj u udubljenju u kome bi mogao da se sakuplja gas koji iz njega izlazi.
- Ne koristite roštilj u zatvorenom niti u nastanjenom prostoru, npr. u zgradama, šatorima, kamp prikolicama, mobilnim kućicama, čamcima. Postoji opasnost po život od trovanja ugljen monoksidom.

### **⚠ Opasnost od povreda za decu!**

- Deci nije dozvoljeno da se igraju artiklom. Posebno upozorite decu na to da predmet nije igračka.
- Obratite pažnju na dečji prirodni instinkt za igru i spremnost na eksperimentisanje. Sprečite situacije i ponašanja koja nisu predviđena za ovaj artikl.
- Artikl se mora čuvati van domašaja dece kada se ne koristi.

### **⚠ Opasnost od povrede!**

- Koristiti samo na otvorenom.
- Pre puštanja uređaja u rad, pročitajte uputstvo za rukovanje.
- PAŽNJA: Pristupačni delovi mogu biti veoma vrući. Ne dajte deci da prilaze.

- Tokom rada, uređaj se mora držati dalje od zapaljivih materijala.
- Ne pomerajte uređaj tokom rada.
- Nakon upotrebe zatvorite dovod gasa na boci za gas.
- Ne obavljajte nikakve izmene na uređaju.
- Pre svake upotrebe proverite artikal na oštećenja ili habanja.
- Redovno proveravajte zategnutost svih navojnih spojeva! Artikal smete da koristite samo u besprekornom stanju!
- Prilikom grilovanja nemojte da nosite preširoku odeću, i vežite dugu kosu.
- PAŽNJA! Ovaj roštilj je veoma vruć i ne sme da se pomera tokom upotrebe!
- Ne koristiti u zatvorenom prostoru!
- PAŽNJA! Držati dalje od dece i kućnih ljubimaca!
- Držite dovoljno rastojanje od vrućih delova, jer u suprotnom svaki kontakt može da dovede do najtežih opekotina.
- Uvek koristite pribor za roštilj sa dugim, vatrostalnim ručicama.



- Uvek nosite rukavice za roštilj ili kuhinjske rukavice. Koristite rukavice prema propisima za LZO (zaštita od toplote kategorija II, npr. DIN EN 407).
- Ne ostavljajte artikal bez nadzora tokom upotrebe.
- Uvek budite pažljivi i stalno vodite računa o svojim postupcima.

Nemojte koristiti artikal ako ste dekoncentrisani ili umorni, odnosno pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nepažnje prilikom upotrebe artikla može dovesti do ozbiljnih povreda.

- Vruća mast može da kaplje iz artikla tokom upotrebe. Držite dovoljno rastojanje, jer inače postoji opasnost od najtežih opekotina.

### **Opasnost od požara i eksplozije!**

- Redovno proveravajte reduktor pritiska i crevo za gas na curenje!
- Pri izlasku gasa može doći do požara ili eksplozije.
- Zamenite pohabana creva za gas!
- Držite u pripravnosti aparat za gašenje požara i kutiju za prvu pomoć, kako biste bili spremni u slučaju nezgode ili požara.
- Pre upotrebe postavite artikal na sigurnu, ravnu podlogu.
- Vodite računa o tome da nakon svake upotrebe zatvorite dovod gasa na boci za gas.
- Pre priključivanja nove boce, ostavite roštilj da se sasvim ohladi.
- Koristite roštilj samo u oblasti zaštićenoj od vetra.
- Postavite artikal tako da bude najmanje 1 m udaljen od lako zapaljivih materija.

### **Izbegavanje materijalnih oštećenja!**

- Sedenje i stajanje na artiklu nije dozvoljeno.
- Ne koristite artikal ako nedostaju neki delovi, ako su oštećeni ili pohabani.

## **Montaža**

### **OPREZ. Opasnost od povrede!**

- Uprkos velikoj pažnji, na sastavnim delovima mogu postojati oštre ivice. Nosite zaštitne rukavice.

## **Artikal treba da sklapaju dve osobe.**

**Napomena:** Za montažu artikla potreban vam je isporučeni odvijač (G) i ključ za zavrtnje (H).

1. Stavite delove artikla na ravnu, meku površinu.  
(Pažnja: Postavljanje na tvrdnu površinu može dovesti do grebanja artikla i poda!)
2. Montirajte sve delove artikla kao što je prikazano na Sl. B-L. Čvrsto pritegnite sve zavrtnje tek po završetku montaže, da bi se izbeglo neželjeno naprezanje materijala.

**Napomena:** Vodite računa o pravilnom sastavljanju pojedinačnih delova.

## **Pre puštanja u rad**

### **UPOZORENJE! Opasnost od požara i eksplozije!**

- Neppravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla.
- Priključivanje i zamena boce za gas mora da se obavi na udaljenosti od bilo kakvog izvora paljenja.
- Priključeno crevo za gas sme da bude dugačko maks. 1,5 m.
- Redovno proveravajte reduktor pritiska i crevo za gas na curenje!
- Obavezno zamenite pohabana creva za gas!
- Zamenite crevo za gas i reduktor pritiska najkasnije nakon 10 godina, čak i ako se ne vide spoljašnja oštećenja.
- Nemojte čuvati bocu za gas na temperaturi višoj od 50 °C.
- Čuvajte bocu za gas podalje od vatre i zapaljivih materija.

Artikal sme da se koristi samo ako

- je montiran besprekoran reduktor pritiska sertifikovan prema standardu EN 16129.
- sa reduktorom pritiska povezano je besprekorno/nepohabano savitljivo crevo za gas.
- crevo za gas uvedeno je bez pregiba i bez dodira sa drugim komponentama.
- možete da koristite neoštećenu bocu za gas (ne ulazi u obim isporuke).
- boca za gas odgovara propisanim specifikacijama (količina punjenja 5, 8 ili 11 kg).
- boca za gas ima zaštitni ventil.

Ako neka od ovih tačaka nije ispunjena, morate odustati od upotrebe.

### Priključivanje reduktora pritiska

#### **UPOZORENJE!** **Opasnost od požara i eksplozije!**

Neppravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla.

- Koristite samo isporučeni ili odgovarajući reduktor pritiska, kako bi se osiguralo bezbedno i efikasno funkcionisanje.
- Koristite samo regulatore koji odgovaraju važećim standardima i zahtevima (EN 16129).

**Napomena:** Roštilj na gas sme da se koristi samo sa propisanom vrstom gasa i sa reduktorom pritiska odgovarajućim za propisan pritisak gasa na savitljivom crevu za gas (vidite tehničke podatke). Pridržavajte se napomena proizvođača/iznajmljivača boca za gas! Koristite isključivo creva za gas koja su dozvoljena za upotrebu sa tečnim gasom (LPG) i odgovaraju nacionalnim propisima.

### **Važi samo za Nemačku i Austriju:**

- Povežite maticu (16b) creva za gas (16a) sa predviđenim navojem (9a) (Sl. L).
- Proverite da li su crevo za gas i reduktor pritiska (16) uzajamno čvrsto spojeni (po potrebi okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu i pritegnite pomoću pogodnog ključa za zavrtnje (ne ulazi u obim isporuke)).
- Proverite da li su veze sigurne i čvrste. Po završetku montaže i pre prve upotrebe, sprovedite ispitivanje gasne nepropustljivosti (vidite ispitivanje hermetičnosti).

### **Važi za sve zemlje osim Nemačke i Austrije:**

- Gurnite kraj creva za gas (16a) na predviđeni priključak (9b) (Sl. L).

**Napomena:** Vodite računa o tome da crevo za gas bude kompletno namešteno na priključak i da nema mehurića vazduha niti zazora.

- Gurnite obujmicu (16c) preko kraja creva za gas. Vodite računa o tome da ona direktno naleže na priključak roštilja na gas.
- Čvrsto zategnite obujmicu pomoću odgovarajućeg odvijača (ne ulazi u obim isporuke).

**Napomena:** Vodite računa o tome da previše ne zategnete obujmicu, kako ne biste oštetili crevo za gas.

**Napomena:** Pažljivo povucite crevo za gas kako biste proverili da li dobro naleže i da ne može da sklizne.

- Proverite da li su crevo za gas i reduktor pritiska (16) uzajamno čvrsto spojeni (po potrebi okrenite u smeru suprotnom od kazaljke na satu i pritegnite pomoću pogodnog ključa za zavrtnje (ne ulazi u obim isporuke)).
- Proverite da li su veze sigurne i čvrste. Po završetku montaže i pre prve upotrebe, sprovedite ispitivanje gasne nepropustljivosti (vidite ispitivanje hermetičnosti).

### **Priključivanje boce za gas**

**Napomena:** Proverite da li crevo za gas odgovara nacionalnim zahtevima, po potrebi ga zamenite.

- Potvrdite da je ventil boce za gas zatvoren (po potrebi ga okrenite u smeru kazaljke na satu da biste ga zatvorili).
- Potvrdite da postoji pravilan spoljašnji navoj.
- Potvrdite da su sva kontrolna dugmad gasnog roštilja isključena.
- Proverite da li priključak ventila i regulator imaju oštećenja ili nečistoće; po potrebi ih očistite.
- Proverite da li crevo za gas (16a) ima oštećenja ili začepljenja; po potrebi ga zamenite.
- Rukom okrenite preklopnu navrtku u smeru kazaljke na satu, da biste povezali reduktor pritiska (16) sa ventilom boce za gas.

**Napomena:** Tvrdi alati mogu da oštete zaptivku i preklopnu navrtku.

## Ispitivanje hermetičnosti

### **UPOZORENJE!** **Opasnost od požara i eksplozije!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla. Ako se previdi curenje, može doći do požara koji su van kontrole, i koji mogu dovesti do ozbiljnih telesnih povreda i materijalne štete.

Ispitivanje hermetičnosti mora da se izvede vrlo savesno, na otvorenom i na udaljenosti od izvora paljenja kao što su električni uređaji ili otvoreni plamen i varnice.

- Nemojte pušiti tokom ispitivanja.
- Svi plamenovi moraju biti ugašeni i kontrolna dugmad isključena.

**Napomena:** Proveravajte nepropustljivost za gas pre prvog puštanja u rad, pre svake upotrebe i nakon svake zamene boce za gas, posebno kada se oseti miris gasa.

1. Proverite da li su svi priključci propisno povezani.
2. Pre uključivanja roštilja na gas nanosite sapunicu na priključke da biste detektovali moguće curenje. U tu svrhu pripremite blagi rastvor sapunice od sapuna i mlake vode.
3. Potpuno okrenite ventil boce za gas u smeru suprotnom od kazaljke na satu.

**Napomena:** Ako se čuje pištanje, odmah zatvorite ventil i obavestite vatrogasnu službu, po potrebi tehničara za gasne sisteme, jer priključci mogu biti oštećeni.

4. Proverite svako mesto u celokupnom sistemu vodova za gas od boce do gorionika tako što ćete naneti malo sapunice.

**Napomena:** Ako se pojave mehurići, zatvorite ventil boce za gas i proverite da li ispuštanje može da se otkloni (npr. priključak nije sasvim zatvoren i samo mora da se zategne). Ponovo proverite to mesto.

## Upotreba

### **UPOZORENJE!** **Opasnost od povrede!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda i do oštećenja artikla.

- Postavite artikal na lako pristupačnu, ravnu, suhu, vatrostalnu, nezapaljivu i dovoljno stabilnu površinu (npr. betonski pod, zemlja), otpornu na toplotu.
- Artikal nikada ne sme da se koristi na drvenom podu niti na drugoj zapaljivoj podlozi.
- Kada postavljate artikal, držite minimalno rastojanje od 1 m u svim smerovima.

Postavite artikal na željeno mesto.

**Napomena:** Ako želite da postavite artikal na travu, na željeno mesto prvo stavite kamene ploče. One obezbeđuju siguran položaj.

**Napomena:** Pre prve upotrebe operite rešetke za roštilj (11) i rešetku za održavanje toplote (10) toplom vodom i blagim sredstvom za pranje.

## Paljenje gorionika

**Napomena:** Prilikom paljenja poklopac mora biti otvoren.

1. Po potrebi podesite svu kontrolnu dugmad na poziciju OFF (okrećući ih u smeru kazaljke na satu).

2. Po potrebi povežite bocu za gas. Otvorite dovod gasa na boci za gas (pridržavajte se napomena proizvođača/iznajmljivača boca za gas).

3. Da biste zapalili gorionik, lagano pritisnite odgovarajuće kontrolno dugme ka unutra i okrećite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu, sve dok ne čujete škljocanje.

**Napomena:** Ako se gorionik ne upali, vratite kontrolno dugme u poziciju OFF i ponovite korak 3.

4. Podesite dovod gasa pomoću kontrolnog dugmeta.

5. Da biste isključili gorionik, lagano pritisnite odgovarajuće kontrolno dugme ka unutra i okrećite ga u smeru kazaljke na satu, sve dok ne čujete škljocanje.

## Grilovanje

**Napomena:** Pre prve upotrebe zagrejte artikal.

Zagrevajte ga na najvišem stepenu 15 minuta bez namirnica za grilovanje. Na taj način će sago-reći eventualni ostaci proizvoda na površinama.

### **UPOZORENJE!** **Opasnost od trovanja!**

Vodite računa o tome da u ovom koraku rada može doći do jakog razvijanja dima. I vi i druge osobe treba da se držite na udaljenosti od nastalog dima.

### **UPOZORENJE!** **Opasnost od povrede!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda.

- Postoji opasnost od povrede od probojnog plamena. Nemojte prebrzo da otvarate poklopac. Prvo podignite poklopac samo za oko 25 mm i sačekajte nekoliko sekundi pa ga tek tada sasvim otvorite.
- Artikal se veoma zagreva. Tokom rada ga nikad ne hvatajte golim rukama. Koristite pogodnu rukavice za roštilj.
- Toplotno zračenje vrelog roštilja ne sme da dopire do boce za gas i creva za gas.

### **PAŽNJA!** **Izbegavanje materijalnih oštećenja!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do oštećenja artikla.

**Napomena:** Izbegavajte pretходnu pripremu artikla, kao što je npr. nanošenje i ogorevanje ulja.

1. Stavite namirnice na rešetke za roštilj (11).
2. Zatvorite poklopac i otvarajte ga samo radi okretanja namirnica ili provere pečenja.
3. Regulišite toplotu pomoću kontrolnog dugmeta, da biste povećali ili smanjili dovod gasa.
4. Po potrebi koristite rešetku za održavanje toplote (10).

**Napomena:** Artikal tokom vremena može da potamni. To je posledica dima i zagorevanja.

### **Čuvanje, čišćenje**

#### **UPOZORENJE!** **Opasnost od povrede!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do telesnih povreda.

- Artikal se veoma zagreva. Tokom rada ga nikad ne hvatajte golim rukama. Koristite pogodnu rukavice za roštilj.
- Pre svakog čišćenja, ostavite artikal da se sasvim ohladi.

### **PAŽNJA!** **Izbegavanje materijalnih oštećenja!**

Nepravilno postupanje sa artiklom može dovesti do oštećenja artikla.

- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, četke sa metalnim ili najlonskim čekinjama, metalni ili oštar pribor za čišćenje kao što je nož, metalni sunder i dr. Površina tako može da se oštetiti.

### **Čuvanje**

- Čuvajte artikal potpuno ohlađen i odvojen od boce za gas.
- Kada se ne koristi, artikal uvek čuvajte u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

### **Čišćenje površina**

- Nakon svake upotrebe očistite artikal.  
VAŽNO! Nikada nemojte čistiti artikal agresivnim sredstvima za čišćenje.
- Pomoću mokrog sundera uklonite neučvršćene ostatke sa artikla.
- Uklonite rešetke za roštilj (11) i rešetku za održavanje toplote (10) i sklonite prihvatnu posudu (15). Temeljno operite ove delove toplom vodom i blagim sredstvom za pranje. Zatim ih dobro osušite.


### **Čišćenje gorionika**

1. Zatvorite dovod gasa do roštilja.
2. **Važi samo za Nemačku i Austriju:** Uklonite reduktor pritiska (16) tako što ćete odvrnuti maticu (16b) creva za gas (16a) sa navoja (9a) u smeru kazaljke na satu. Po potrebi koristite pogodan ključ za zavrtnje (ne ulazi u obim isporuke) (Sl. L).  
**Važi za sve zemlje osim Nemačke i Austrije:** Olabavite obujmicu (16c) pomoću odgovarajućeg odvijača (ne ulazi u obim isporuke) i izvucite kraj creva za gas (16a) iz priključka (9b) (sl. L).
3. Pregledajte unutrašnjost gorionika pomoću baterijske lampe. Proverite ima li paukova i insekata i po potrebi ih uklonite.
4. Po potrebi očistite spoljašnju stranu gorionika pomoću vlažne krpe.


### **Čišćenje platnene mrežice**



### **Napomene u vezi odlaganja u otpad**

 Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece.

Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.

 Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže.

Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

## **Napomene za garanciju i postupak za servisiranje**

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.


Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirate putem e-pošte. U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom.

Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

IAN: 500462\_2507

 Servis Srbija  
Tel.: 0800 300 180  
E-Mail: [deltasport@lidl.rs](mailto:deltasport@lidl.rs)

Uvozi i stavlja u promet:

**Lidl Srbija KD,**  
Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova, Republika Srbija

Tel.: 0800 300 180,  
E-Mail: [kontakt@lidl.rs](mailto:kontakt@lidl.rs)  
Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

da pozovete korisnički servis:  
0800 300 180

pošaljete E-Mail na:  
[kontakt@lidl.rs](mailto:kontakt@lidl.rs)

posetite najbližu Lidl prodavnicu. Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije. Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Mogući kvarovi

U nastavku su prikazani mogući kvarovi, njihovi uzroci i otklanjanje.

Kvar	Mogući uzroci	Otklanjanje
Jedan ili više gorionika se ne pali	Upaljač je oštećen/u kvaru	Zamenite upaljač, odnesite ga na popravku
	Gorionik (ulaz vazduha) blokiran	Otkrijte ulaze, očistite gorionik
Plamen je narandžast/crven i oseća se miris gasa	Gorionik (ulaz vazduha) blokiran	Otkrijte ulaze, očistite gorionik
	nepotpuno sagorevanje	Potrebno je zameniti gorionik
Plamen je slab uprkos podešavanju na najveću snagu	Protok gasa previše slab	Ponovo pravilno uvedite crevo za gas bez pregiba i savijanja
	Gorionik (ulaz vazduha) blokiran	Otkrijte ulaze, očistite gorionik
	Pritisak gasa je previše nizak	Potpuno otvorite ventil boce za gas, proverite bocu za gas, proverite napunjenost boce za gas
Probojni plamenovi	Kapajuća mast	Pre postupka pečenja isecite višak masti
	Previsoka temperatura	Snizite temperaturu
	Mast gori u prihvatnoj posudi	Ispraznite/ očistite prihvatnu posudu
Plamen se gasi	Prejak vetar	Potražite oblast zaštićenu od vetra, zaokrenite roštilj
Vraćanje plamena	Priključak gorionika blokiran	Oslobodite ili očistite priključak gorionika
Gas izlazi iz boce ili u njenoj okolini	Greška u priključivanju reduktora pritiska, priključak reduktora pritiska labav, zaptivka neispravna/pohabana	(Zatvorite ventil za gas) uklonite reduktor pritiska, proverite stanje zaptivke, po potrebi je zamenite. Pažljivo priključite reduktor pritiska, vodite računa o pravilnom zatvaranju

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



### **Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.**

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

### **Cuprinsul livrării (fig. A)**

- 1 x grătar pe gaz, dezasamblat (1-15, 17-22)
- 1 x regulator de presiune, incl. furtun de gaz (16)
- 1 x material de montaj (A-F)
- 1 x sculă (G-H)
- 1 x instrucțiuni de utilizare

### **Date tehnice**

Dimensiuni, închis:

93 x 98,5 x 53 cm (l x h x a)

Greutate: cca 13 kg

Dimensiuni suprafață grătar:  
37,5 x 35,8 cm (l x a)

Dimensiuni zonă de menținere în stare caldă:

34,5 x 14,1 cm (l x a)

Categorie aparat:

13+(28-30/37)

Tip gaz: butan

Presiune gaz: 29 mbar

Diametru duză: 0,85 mm

Sarcină termică nominală:  
6 kW (2 x 3 kW)

Debit nominal: 437 g/h

Model: Q088

Regulator de presiune conform

EN 16129:2013

Volum butelie de gaz:

5/8/11 kg



Încărcare maximă pe fiecare suprafață laterală de depozitare: 5 kg




Încărcare maximă suprafață inferioară de depozitare: 8 kg



Data fabricației (luna/anul): 10/2025

### **Producător:**

Zhejiang Leihuofeng Technology Co., Ltd. 5th Industrial Building, No. 2 Cangling Road Huzhen Town, Jinyun County, Lishui City, Zhejiang, China

 <sup>1336</sup> Articolul corespunde tuturor cerințelor relevante ale UE.

1336: Numărul organismului notificat care răspunde de modulul C2.

PIN: 1336DO028

### **Importator:**

DELTA-SPORT  
HANDELSKONTOR GMBH  
Wragekamp 6  
22397 Hamburg GERMANY  
product-info@delta-sport.com

### **Utilizare conform destinației**

Acest articol este conceput pentru uz privat în vederea preparării mâncării tip grill în aer liber. Nu se poate folosi în scop comerciale sau ca vatră de foc.

### **Simboluri utilizate**



Butelia de gaz nu este cuprinsă în livrare



Nu dispune de un loc de depozitare pentru butelii de gaz



Adecvat alimentelor (grilaj grătar, grilaj menținere în stare caldă)

### **Indicații privind siguranța**

#### **⚠ Pericol de moarte!**

- Nu lăsați copiii nesupravegheați să intre în contact cu ambalajul. Există pericol de sufocare.
- Nu sunt permise modificări ale articolului!
- ATENȚIE! Risc crescut de intoxicație cu monoxid de carbon. Nu folosiți grătarul în spații închise, ci doar în aer liber!
- Nu folosiți grătarul într-o groapă, pentru că într-o astfel de zonă se pot acumula gaze.
- Nu folosiți grătarul în spații închise și/sau locuibile, de ex. clădiri, corturi, rulote, autorulote, bărci. Pericol letal prin intoxicație cu monoxid de carbon.


#### **⚠ Pericol de rănire pentru copii!**

- Copiii nu au voie să se joace cu articolul. Explicați în mod special copiilor că acest articol nu este o jucărie.
- Aveți în vedere instinctul copiilor de a se juca și bucuria lor de a experimenta. Preveniți situațiile și comportamentele nepotrivite pentru articol.

- Când nu este folosit, articolul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor.

### **⚠ Pericol de rănire!**

- A se utiliza doar în spații exterioare.
- Citiți instrucțiunile de funcționare înainte de punerea aparatului în funcțiune.
- ATENȚIE! Piesele accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii la distanță.
- Aparatul trebuie ținut la distanță de materiale inflamabile în timpul folosirii sale.
- Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
- După folosirea sa, închideți robinetul de gaz de la butelie.
- Nu efectuați niciun fel de modificare a aparatului.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură.
- Verificați în mod regulat etanșeitățile tuturor conexiunilor cu șuruburi! Articolul poate fi utilizat numai în stare perfectă!
- Când folosiți grătarul, nu purtați îmbrăcăminte prea largă și legați-vă părul la spate dacă este lung.
- ATENȚIE! Grătarul de frigere va fi foarte fierbinte, a nu se muta în timpul funcționării!
- A nu se utiliza în spații închise.
- ATENȚIE! Îndepărtați copiii și animalele de grătarul de frigere!
- Mențineți o distanță suficientă față de componentele prea fierbinți, întrucât orice contact ar putea duce la cele mai grave arsuri.

- Utilizați întotdeauna ustensile de grătar cu mânere lungi, rezistente la căldură.
-  Purtați întotdeauna mănuși pentru grătar sau bucătărie. Utilizați mănuși conform reglementărilor EIP (protecție împotriva căldurii categoria II, de ex. DIN EN 407).
- Nu lăsați articolul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Fiți întotdeauna atenți și aveți grijă la ceea ce faceți. Nu utilizați articolul dacă nu sunteți concentrat sau dacă sunteți obosit, respectiv dacă vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul folosirii articolului poate provoca accidente serioase.
- Este posibil ca grăsimea fierbinte să picure în timpul utilizării articolului. Păstrați suficientă distanță, întrucât există risc de arsuri grave.

### **⚠ Pericol de incendiu și explozie!**

- Verificați mereu regulatorul de presiune și furtunul cu privire la scăpări de gaz!
- Dacă prezintă scăpări de gaz, există pericol de incendiu sau explozie.
- Un furtun de gaz uzat trebuie înlocuit!
- Țineți la îndemână un stingător și o trusă de prim ajutor pentru a le avea pregătite în cazul unui incident sau al unui incendiu.
- Așezați articolul pe o suprafață sigură, plană, înainte de a-l utiliza.

- Aveți grijă ca după fiecare utilizare să închideți robinetul de gaz de la butelie.
- Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a racorda o nouă butelie de gaz.
- Folosiți grătarul doar într-o zonă protejată de vânt.
- Amplasați articolul astfel încât să fie la o distanță de min. 1 m față de materiale ușor inflamabile.

### **⚠ Evitarea daunelor materiale!**

- Nu vă așezați și nu vă poziționați cu picioarele pe articol.
- Nu utilizați articolul dacă lipsesc componente, dacă este deteriorat sau uzat.

## **Montajul**

### **⚠ PRECAUȚIE. Pericol de rănire!**

- Chiar dacă manipulați articolul cu atenție, pot exista muchii tăioase la unele componente ale acestuia. Purtați mănuși de protecție.

### **Articolul trebuie asamblat de către două persoane.**

**Indicație:** Pentru montarea articolului aveți nevoie de șurubelnița din dotare (G) și de cheia fixă (H).

1. Așezați componentele individuale ale articolului pe o suprafață plană și moale. (Atenție: Așezarea pe o suprafață dură poate duce la zgârierea articolului și a podelei!)

2. Montați toate componentele articolului așa cum este ilustrat în fig. B-L. După finalizarea montajului, strângeți ferm toate șuruburile pentru a evita tensionări nedorite ale materialului.

**Indicație:** Atenție la asamblarea corectă a elementelor componente.

## Înainte de punerea în funcțiune

### **AVERTIZARE!**

#### **Pericol de incendiu și explozie!**

- Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.
- Înlocuirea și racordarea buteliei de gaz se va face departe de orice sursă de aprindere.
- Furtunul de gaz racordat nu are voie să depășească 1,5 m.
- Verificați mereu regulatorul de presiune și furtunul cu privire la scăpări de gaz!
- Un furtun de gaz uzat trebuie înlocuit!
- Înlocuiți furtunul și regulatorul de presiune cel mai târziu după 10 ani de funcționare, chiar dacă nu se identifică deteriorări exterioare.
- Nu păstrați butelia de gaz la temperaturi de peste 50°C.
- Păstrați butelia la distanță față de foc sau materiale inflamabile.

Articolul poate funcționa doar dacă are montat un regulator de presiune

- funcțional, certificat în conformitate cu standardul EN 16129.
- dacă la regulatorul de presiune este racordat un furtun flexibil de gaz care să fie funcțional și fără uzură.
- dacă furtunul de gaz este condus la alte componente fără să fie îndoit și fără să atingă alte componente.
- dacă puteți folosi o butelie de gaz integră (necuprinsă în volumul de livrare).
- dacă butelia de gaz recomandată corespunde specificațiilor menționate (capacitate 5, 8 sau 11 kg).
- dacă butelia de gaz dispune de o supapă de protecție.

Dacă una din aceste condiții nu este îndeplinită, nu puteți folosi articolul.

### **Racordarea regulatorului de presiune**

#### **AVERTIZARE!**

#### **Pericol de incendiu și explozie!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.

- Folosiți doar regulatorul de presiune din dotare sau unul echivalent pentru a putea garanta o funcționare eficientă și sigură.
- Folosiți doar regulatoare care corespund standardelor și cerințelor relevante (EN 16129).

**Indicație:** Grătarul pe gaz se poate folosi numai cu tipul de gaz prescris și cu un regulator de presiune adecvat presiunii specificate care să fie racordat la un furtun flexibil de gaz (vezi datele tehnice). Respectați indicațiile producătorului/firmei de închiriere butelii de gaz! Folosiți doar un furtun de gaz admis pentru gaz lichefiat (GPL) care să corespundă prevederilor naționale.

### **Se aplică doar în Germania și Austria:**

- Uniți piulița (16b) furtunului de gaz (16a) cu filetul prevăzut pentru aceasta (9a) (fig. L).
- Asigurați-vă că furtunul de gaz și regulatorul de presiune (16) sunt îmbinate ferm (dacă este cazul, rotiți filetul în sens anti-orar și strângeți ferm cu o cheie adecvată (nu este inclusă în volumul de livrare)).
- Verificați ca îmbinările să fie sigure și ferme. După încheierea montajului și înainte de prima utilizare efectuați o probă de etanșeitate la gaz (vezi proba de etanșeitate).

### **Valabil pentru toate țările, cu excepția Germaniei și Austriei:**

- Aduceți capătul furtunului de gaz (16a) la racordul prevăzut (9b) (fig. L).

**Indicație:** Asigurați-vă că furtunul de gaz acoperă complet racordul și nu apar bule de aer sau goluri.

- Montați colierul (16c) pe capătul furtunului de gaz. Aveți grijă ca acesta să se așeze direct pe racordul grătarului pe gaz.
- Strângeți colierul cu o șurubelniță adecvată (neinclusă în volumul de livrare).

**Indicație:** Aveți grijă totuși să nu strângeți prea tare colierul pentru a nu deteriora furtunul de gaz.

**Indicație:** Trageți ușor de furtun pentru a vă asigura că este bine fixat și nu poate să alunece.

- Asigurați-vă că furtunul de gaz și regulatorul de presiune (16) sunt îmbinate ferm (dacă este cazul, rotiți filetul în sens anti-orar și strângeți ferm cu o cheie adecvată (nu este inclusă în volumul de livrare)).
- Verificați ca îmbinările să fie sigure și ferme. După încheierea montajului și înainte de prima utilizare efectuați o probă de etanșeitate la gaz (vezi proba de etanșeitate).

## Racordarea buteliei de gaz

**Indicație:** Verificați dacă furtunul de gaz respectă cerințele naționale și înlocuiți-l dacă e cazul.

- Asigurați-vă că supapa buteliei de gaz este închisă (rotiți eventual în sens orar pentru a o închide).
- Asigurați-vă că filetul exterior este cel corect.
- Asigurați-vă că toate butoanele rotative ale grătarului pe gaz sunt închise.

- Verificați racordul supapei și regulatoarele cu privire la deteriorări sau depuneri de murdărie; curățați-le dacă este cazul.
- Verificați dacă furtunul de gaz (16a) este cumva deteriorat sau înfundat, înlocuiți-l dacă este cazul.
- Rotiți manual piulița olandeză în sens orar pentru a uni regulatorul de presiune (16) cu supapa buteliei de gaz.

**Indicație:** Instrumentele prea dure ar putea deteriora garnitura și piulița olandeză.

## Proba de etanșeitate

### **AVERTIZARE!** **Pericol de incendiu și explozie!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.

Dacă se ignoră scurgerile, pot să izbucnească incendii necontrolate care să ducă la rănirea persoanelor și la avarierea unor bunuri.

Proba de etanșeitate trebuie făcută foarte temeinic, în aer liber și departe de surse de aprindere precum aparate electrice sau foc deschis care pot genera scânteii.

- Nu fumați în timpul testării.
- Toate flăcările și butoanele grătarului trebuie să fie închise.

**Indicație:** Verificați dacă nu sunt scăpări de gaz înainte de prima punere în funcțiune, înainte de fiecare utilizare și după fiecare schimbare a buteliei de gaz, mai cu seamă atunci când se simte miros de gaz.

1. Verificați dacă toate racordurile sunt regulamentare.
2. Înainte de a porni grătarul, aplicați o soluție de apă cu săpun pe racorduri în vederea depistării eventualelor scurgeri de gaz. În acest scop, preparați o soluție slabă din apă la temperatura camerei și săpun.

3. Deschideți complet supapa buteliei de gaz prin rotire în sens anti-orar.

**Indicație:** Dacă se aude un fâsâit, închideți imediat supapa și apălați la pompieri sau la un instalator de gaz, deoarece ar putea exista o defecțiune la racorduri.

4. Verificați toate punctele de îmbinare ale conductei de gaz de la butelie la arzătoare prin aplicarea soluției de săpun.

**Indicație:** Dacă se formează bule de aer, închideți supapa buteliei de gaz și verificați dacă scurgerea de gaz poate fi remediată (de ex. dacă un racord nu este complet etanș și trebuie doar strâns mai bine). Verificați din nou punctul respectiv.

## Utilizare

### **AVERTIZARE!** **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor sau deteriorarea articolului.

- Amplasați articolul pe o suprafață ușor accesibilă, plană, uscată, rezistentă la căldură, ignifugă și suficient de stabilă (de ex. o suprafață de beton sau pământ).

- Articolul nu trebuie amplasat sub nicio formă pe o suprafață de lemn sau alt material inflamabil.
- Instalați articolul având grijă să păstrați un spațiu liber de minimum 1 m în toate direcțiile.

Așezați articolul în locul dorit.

**Indicație:** dacă doriți să amplasați articolul pe gazon, așezați mai întâi niște dale de pavaj în locul respectiv. Acestea asigură o poziție fermă.

**Indicație:** Înainte de prima utilizare, spălați grilajul grătarului (11) și grilajul zonei de menținere în stare caldă (10) cu apă caldă și un detergent delicat de vase.

### Aprinderea arzătoarelor

**Indicație:** Capacul trebuie să fie deschis la aprinderea grătarului.

1. Aduceți toate butoanele în poziția OFF (prin rotire în sens orar).
2. Dacă este cazul, racordați butelia de gaz. Deschideți de la butelie alimentarea cu gaz (respectați indicațiile producătorului/firmei de închiriere butelii de gaz).
3. Pentru a aprinde unul dintre arzătoare, apăsați ușor spre interior butonul corespunzător și rotiți-l în sens anti-orar până când veți auzi un zgomot specific.

**Indicație:** Dacă arzătorul nu se aprinde, rotiți butonul înapoi în poziția OFF și reluați pasul 3.

4. Reglați alimentarea cu gaz prin intermediul butonului.

5. Pentru a stinge arzătorul, apăsați ușor spre interior butonul corespunzător și rotiți-l în sens orar, până când veți auzi un zgomot specific.

### Prepararea tip grill

**Indicație:** Încălziți articolul înainte de prima utilizare. Încălziți-l la temperatură maximă timp de 15 minute fără alimentele pentru grill. În acest fel se vor arde eventualele resturi de alimente de pe suprafețele articolului.

### **⚠️ AVERTIZARE!** **Pericol de intoxicare!**

Aveți grijă că în această etapă de lucru se poate degaja o cantitate mare de fum. Feriți-vă de acest fum atât dumneavoastră cât și persoanele din preajmă.

### **⚠️ AVERTIZARE!** **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor.

- Există pericol de accidentare prin posibila generare de flăcări violente. Nu deschideți brusc capacul. Ridicați-l mai întâi aprox. 25 mm și așteptați câteva secunde înainte de a-l deschide complet.
- Articolul se încinge foarte tare. Nu-l prindeți niciodată cu mâinile goale când este în funcțiune. Folosiți mănuși adecvate pentru grătarul de frigere.
- Căldura degajată de grătarul fierbinte nu trebuie să ajungă la butelie sau la furtunul de gaz.

### **⚠️ ATENȚIE!** **Evitarea daunelor materiale!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca deteriorarea acestuia.

**Indicație:** Evitați tratarea preliminară a articolului, de exemplu, aplicarea de ulei și arderea acestuia.

1. Așezați produsele pentru grill pe grilajul grătarului (11).
2. Închideți capacul și deschideți-l doar pentru întoarcerea alimentelor sau pentru verificarea gradului de rumenire.
3. Reglați temperatura cu ajutorul butonului rotativ prin care creșteți sau reduceți cantitatea de gaz.
4. Dacă este cazul, folosiți grătarul pentru menținerea în stare caldă (10).

**Indicație:** Este posibil ca articolul să se înnegrească cu timpul. Acest lucru se explică prin prezența fumului și a arderilor repetate.

### Depozitare și curățare

### **⚠️ AVERTIZARE!** **Pericol de rănire!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca accidentarea persoanelor.

- Articolul se încinge foarte tare. Nu-l prindeți niciodată cu mâinile goale când este în funcțiune. Folosiți mănuși adecvate pentru grătarul de frigere.
- Înainte de curățare, lăsați articolul să se răcească complet.

## **ATENȚIE!** **Evitarea daunelor materiale!**

Manipularea neadecvată a articolului poate provoca deteriorarea acestuia.

- Nu folosiți detergenți agresivi, perii cu ace din metal sau nailon, obiecte de curățare din metal sau cu lame tăioase precum cuțit, bureți metalici etc. Suprafața articolului poate fi astfel deteriorată.

### **Depozitarea**

- Depozitați articolul numai după ce s-a răcit complet, dar să fie separat de butelie.
- În cazul în care nu folosiți produsul, depozitați-l întotdeauna în stare uscată și curată la temperatura camerei.

### **Curățarea suprafețelor**

- Curățați articolul după fiecare utilizare.  
**IMPORTANT!** Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.
- Îndepărtați depunerile desprinse de pe articol cu un burete ud.
- Scoateți grilajele grătarului (11) și grilajul pentru menținerea în stare caldă (10) și extrageți tava de colectare (15). Curățați temeinic aceste componente cu apă caldă și un detergent delicat de vase. Uscați-le bine după aceea.

### **Curățarea arzătoarelor**

1. Opriiți alimentarea cu gaz a grătarului.

### 2. **Se aplică doar în Germania și Austria:**

Demontați regulatorul de presiune (16), deșurubând piulița (16b) furturnului de gaz (16a) în sens orar de pe filet (9a). Dacă este nevoie, folosiți o cheie adecvată (necuprinsă în volumul de livrare) (fig. L).

**Valabil pentru toate țările, cu excepția Germaniei și Austriei:** Slăbiți colierul (16c) cu o șurubelniță adecvată (nu este inclusă) și scoateți capătul furturnului de gaz (16a) din racord (9b) (Fig. L).

3. Verificați interiorul arzătoarelor cu ajutorul unei lanterne. Controlați totodată dacă grătarul este invadat de păianjeni sau alte insecte și eliminați-le dacă este cazul.
4. Dacă este nevoie, curățați partea exterioară a arzătoarelor cu o cârpă umedă.

### **Curățarea paravanului textil**



### **Instrucțiuni privind eliminarea**



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

### **Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service**

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.

Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 500462\_2507

RO Service România  
Tel.: 0800 896 637  
E-Mail: [deltasport@lidl.ro](mailto:deltasport@lidl.ro)

## Defecte posibile

În continuare vom enumera câteva defecte posibile, cauzele și remedierea lor.


Defect	Cauză posibilă	Remediu
Arzătorul/ar-zătoarele nu se aprind/e.	Aprinzător perturbat/defect	Înlocuirea, repararea aprinzătorului
	Arzător (tiraj) blocat	Eliberare tiraje, curățare arzătoare
Flacără galbenă/portocalie și miros de gaz	Arzător (tiraj) blocat	Eliberare tiraje, curățare arzătoare
	ardere incompletă	Este necesară înlocuirea arzătorului
Flacără neagră în ciuda reglării la putere maximă	Debitul de gaz este prea mic	Restabiliți pozarea corectă a furtunului de gaz, fără gătuire sau îndoire
	Arzător (tiraj) blocat	Eliberare tiraje, curățare arzătoare
	Presiune de gaz prea mică	Deschideți complet supapa buteliei de gaz, verificați butelia, controlați nivelul de umplere al acesteia
Flacără violentă	Picuri de grăsime	Îndepărtați grăsimea excesivă înainte de a începe prepararea tip grill
	Temperatură prea ridicată	Reduceți temperatura
	Grăsimea adunată în tava de colectare se arde	Goliți/curățați tava de colectare
Flacără întreruptă	Vânt prea puternic	Căutați un loc pentru grătar ferit de vânt, întoarceți grătarul
Flacără întoarsă pe conductă	Racord arzător blocat	Desfundare sau curățare racord arzător
Scurgeri de gaz la butelie sau în zona buteliei	Eroare de racord la regulatorul de presiune, racord regulator de presiune slăbit, garnitură defectă/uzată	(Închideți supapa de gaz), demontați regulatorul de presiune, verificați starea garniturii și înlocuiți-o dacă este cazul. Racordați cu grijă regulatorul de presiune și asigurați o blocare corectă





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY

 10/2025

Delta-Sport-Nr.: MG-17081

---

11.11.2025 / AM 8:11

IAN 500462\_2507

